

ES
SCAN 1008

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MONTAJE

SCAN 1008



MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MONTAJE SCAN 1008

ENHORABUENA POR LA COMPRA DE UNA ESTUFA EMPOTRADA SCAN

Ha elegido un producto de uno de los fabricantes de estufas de leña líderes de Europa, y estamos seguros de que disfrutará de su compra durante muchos años. Para lograr el mejor uso posible de su estufa, es importante que siga las instrucciones y nuestros consejos.

Lea detenidamente este manual de instrucciones y montaje antes de comenzar el montaje de su estufa.

SCAN 1008



ÍNDICE

■ DATOS TÉCNICOS	4		
Instalación	4	Dibujos con dimensiones para Scan 1008	6
Seguridad	4	Placa de identificación	7
Datos técnicos y dimensiones	5	Número de registro del producto	7
■ MONTAJE	8		
Herramientas para el montaje de la estufa empotrada	8	Distancia de seguridad	9
Piezas sueltas	8	Instalación interna de material inflamable protegido por aislamiento	10
Accesorios adicionales	8	Uso de los accesorios de izada	12
Eliminación del material de embalaje	8	Retirada de la plataforma de madera	12
Entrada de aire fresco	8	Ajuste de la pieza de conexión de la chimenea	14
Sistema de combustión cerrada	8	Puerta (Cierre-automático)	16
Subsuelo de carga	9	Ajuste de altura de la estufa empotrada	17
Aire de convección	9	Plancha de suelo	17
Chimenea existente y chimenea de elementos prefabricada	9	Fijación a la pared trasera	18
Conexión entre la estufa empotrada y la chimenea de acero	9	Desmontaje del marco	19
Requisitos para la chimenea	9	Empotramiento alrededor del marco	21
Instalación interna de material no inflamable	9	Montaje de la rejilla de convección	23
Distancia a muebles	9		
■ INSTRUCCIONES DE USO	25		
Technologie CB (Quemado limpio)	25	Aire primario	25
Placas deflectoras de humos	25	Aire secundario	25
Contenedor de ceniza	25	Ajuste de aire primario y secundario con	26
■ ENCENDIDO Y COMBUSTIÓN	27		
Funcionamiento respetuoso con el medio ambiente	27	Función de la chimenea	29
Encendido	27	Cómo utilizar la estufa en diferentes condiciones meteorológicas	29
Función continua	28	Comentarios generales	29
Advertencia de sobrecalentamiento	28	Fuego de chimenea	29
Función de la estufa durante la primavera o el otoño	29		
■ MANEJO DEL COMBUSTIBLE	30		
Selección del combustible	30	Utilizar los siguientes materiales como combustible es peligrosa y invalida la garantía	30
Preparación	30	Valor calorífico de la leña	30
Almacenamiento	30		
Humedad	30		
■ MANTENIMIENTO	31		
Deshollinada de la chimenea y limpieza de la estufa	31	Superficies pintadas	31
Comprobación de la estufa	31	Limpieza del cristal	32
Mantenimiento	31	Retirada de la placa deflector y de la unidad deflector	32
Revestimiento de la cámara de combustión	31	Eliminación de las piezas de la estufa	32
Juntas	31		
■ LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	33		
■ GARANTÍA	34		

DATOS TÉCNICOS

INSTALACIÓN

- El propietario es responsable de asegurar que la instalación y el montaje cumplan con las normativas de construcción locales y nacionales, así como con la información suministrada en este manual
- Al instalar cualquier tipo de chimenea o estufa, en algunos países debe informarse a las autoridades locales de vivienda e inmuebles. Además puede ser obligatorio que su instalación sea inspeccionada y aprobada por un deshollinador local, antes de su puesta en marcha
- Para garantizar el mejor funcionamiento y seguridad posible de la instalación, le recomendamos que acuda a un instalador profesional. Su distribuidor de Scan le recomendará un instalador cualificado en su zona. Para obtener más información sobre los distribuidores de Scan, por favor visite www.scan-stoves.com

SEGURIDAD

Todo cambio hecho en el producto por el distribuidor, instalador o usuario podría afectar negativamente a su funcionamiento o seguridad. Lo mismo se aplica a los accesorios o equipamiento extra no suministrados por Scan A/S, como podría ser el caso de desmontar o quitar piezas necesarias para el funcionamiento y seguridad de la estufa.



■ ¡ATENCIÓN!

PARA OBTENER UN
RESULTADO ÓPTIMO DE
LA ESTUFA, SEGUIR LAS
INSTRUCCIONES DE LA
SECCIÓN

"ENCENDIDO Y COMBUSTIÓN"



DATOS TÉCNICOS Y DIMENSIONES

Materiales	Placa de acero Hierro fundido Chapa galvanizada Vermiculita
Tratamiento de las superficies	Senotherm
Longitud max. de los troncos	25 cm*
Peso Scan 1008	aprox. 82 kg
Diámetro int./pieza de conexión	144 mm
Diámetro ext./pieza de conexión	148 mm
Clase de aprobación	Intermitente**

* Esta estufa puede acomodar troncos de hasta 30 cm (en posición horizontal).

** En este contexto, "funcionamiento intermitente" se refiere al uso normal de una estufa de leña. En otras palabras, deberá dejar que el fuego se extinga hasta que solamente queden ascuas antes de echar más combustible.

Scan 1008 se fabrica de acuerdo con la clase de aprobación para el producto, que también se recoge en el manual de instrucciones y montaje del producto.

Encontrará la Declaración DoP en www.scan-stoves.com

Probado de acuerdo con la norma EN 13229

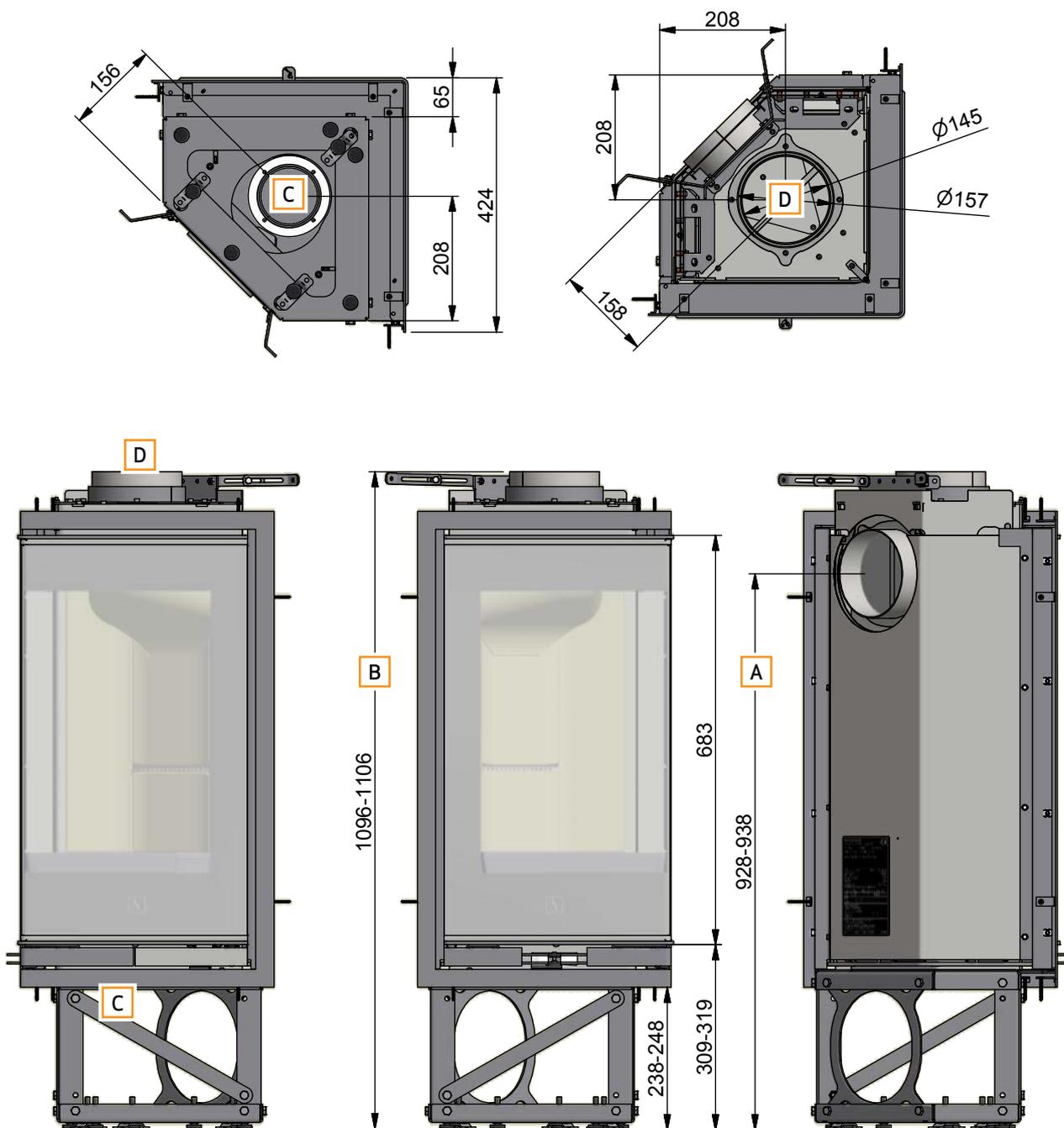
Emisiones de CO al 13% de O ₂	0,06	%
Emisiones de CO al 13% de O ₂	800	mg/Nm ³
Polvo al 13% de O ₂	<6	mg/Nm ³
No _x al 13% de O ₂	81	mg/Nm ³
Eficacia	84	%
Índice de eficiencia energética	112	
Clase de eficiencia energética	A+	
Potencia nominal	6	kW
Temperatura/chimenea/EN 13229	195	°C
Temperatura/pieza de conexión	233	°C
Cantidad de humo	6,3	g/sec
Presión negativa según EN 13229	12	Pa
Presión negativa recomendada en la pieza de conexión	17-20	Pa
Suministro de aire de combustión	19	m ³ /h
Combustible	Leña	
Consumo de combustible	1,9	kg/h
Cantidad necesaria para encender	1,5	kg
Cantidad de leña max.	2,25	kg

Norma prueba EN aplicada durante el proceso de instalación con tubo no aislado con codo descrito en la página 11.

DIBUJOS CON DIMENSIONES PARA SCAN 1008

- A** Centro de la salida trasera
- B** Altura hasta el principio de la pieza de conexión de la chimenea en la salida superior
- C** Centro de entrada de aire exterior
- D** Pieza de conexión para tubo de tiro (medida int. y ext.)
- E** Centro orificio para tubo de 320x320 mm con codo de 90°
- F** Centro orificio para tubo de 245x245 mm con dos codos de 45°

Todas dimensiones son en mm



PLACA DE IDENTIFICACIÓN

Todas las estufas de leña de Scan incorporan una placa de identificación que identifican los estándares de aprobación y la distancia que se debe mantener con los materiales inflamables.

La placa de características está colocada suelta en la chimenea.

Placa de identificación Scan 1008

Product: Scan 1008		CE 18	
Insert fired by solid fuel		DoP: 90580601	
Standard: EN 13229:2001/A2:2004:AC:2007			
Minimum distance to adjacent combustible materials: Front: 800 mm (see assembly manual)			
Emission of CO in combustion products (13% O ₂)	:	800 mg/Nm ³	
Emission of NO _x in combustion products (13% O ₂)	:	81 mg/Nm ³	
Emission of OGC in combustion products (13% O ₂)	:	55 mg/Nm ³	
Emission of PM in combustion products (13% O ₂)	:	6 mg/Nm ³	
Flue gas temperature	:	195 °C	
Nominal heat output	:	6 kW	
Efficiency	:	84 %	
Fuel type	:	Wood	
Operation type	:	Intermittent	
Reaction to fire	:	A1	
The appliance can be used in a shared flue Approved by: DTI, NB.no 1235			
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.			
Manufacturer: Scan A/S - DK 5492 Vissenbjerg			
12055862 90580652			
Country	Classification	Standard	Approved by
EUR	Intermittent	EN 13229	DTI, NB.no 1235
NORWAY	Klasse 2	NS 3058	DTI, NB.no 1235
AUSTRIA		15a B-VG	DTI, NB.no 1235
GERMANY	Stufe 2	1. BImSchV	DTI, NB.no 1235
Lot no: 000000 2019		Pin: 000	



Número de registro del producto

NÚMERO DE REGISTRO DEL PRODUCTO

Todas las estufas de leña Scan se suministran con un número de registro del producto. Le pedimos notar el número de registro del producto a la página trasera, ya que se debe todavía indicar este número cuando se dirige al revendedor o a Scan A/S.

El número de registro del producto está colocado suelto en la chimenea.

MONTAJE

HERRAMIENTAS PARA EL MONTAJE DE LA ESTUFA EMPOTRADA

- Nivel
- Tenazas de corte
- Llave de tubo de 8 mm
- Llave Allen 2,5 + 3 + 4 mm
- 2 llaves de 10 mm (o llaves inglesas)

PIEZAS SUELTAS

Las partes siguientes se encuentran en la cámara de combustión de la estufa:

- Oven mitt
- Tornillos para fijar la pieza de conexión
- Dos piezas de conexión de la chimenea
- Placa de identificación y número de registro del product (tubo interior y tubo exterior)
- Junta para la pieza de conexión
- Contenedor de ceniza
- 12 herrajes y accesorios para el entorno
- Etiqueta energética

ACCESORIOS ADICIONALES

- Plancha de suelo (véase la página 17)
- Rejilla de convección (véase la página 23)

ELIMINACIÓN DEL MATERIAL DE EMBALAJE

Su estufa Scan puede suministrarse con el siguiente embalaje:

Embalaje de madera	El embalaje de madera se puede reutilizar y después de su uso final puede ser incinerado como un producto neutro de CO ₂ o enviado para su reciclaje
Espuma	Enviar para el reciclado o eliminación de residuos
Bolsas de plástico	Enviar para el reciclado o eliminación de residuos
Película elástica/plástica	Enviar para el reciclado o eliminación de residuos

ENTRADA DE AIRE FRESCO

En un hogar bien aislado, se debe renovar el aire utilizado para el proceso de combustión. Esto es particularmente importante en hogares con ventilación mecánica. Existen varias formas de asegurar la renovación del aire. Lo más importante es comprobar que entre aire suficiente a la habitación donde se encuentra la estufa. El respiradero de la pared externa debe estar situado lo más cerca posible de la estufa, y debería poder cerrarlo cuando no la esté utilizando.

Deben observarse las normativas locales y nacionales sobre construcción relativas a la conexión de tomas de aire fresco.

SISTEMA DE COMBUSTIÓN CERRADA

Debe utilizar el sistema de combustión cerrada de la estufa si vive en una casa de reciente construcción y hermética. El aire exterior de combustión se conecta mediante un tubo de ventilación que pasa por la pared o el suelo.

Debe ser posible cerrar el tubo de ventilación con una válvula cuando no se emplea la estufa. Un tubo de ventilación de mínimo Ø100 mm, longitud máxima 6 metros con una curva como máximo. Recomendamos tubos de acero lisos.

Nota: si la estufa tiene alimentación de aire fresco o combustión cerrada, no olvide dejar abierto el conducto de ventilación para poder utilizar su estufa!

SUBSUELO DE CARGA

Todos los artículos de nuestra gama de productos se encuentran en la categoría de chimeneas y estufas ligeras y normalmente no requieren ningún tipo de refuerzo en la estructura de las vigas. Pueden colocarse en vigas normales o en el suelo.

Por supuesto, debe asegurarse de que el subsuelo donde se coloque la estufa pueda soportar su peso además de una chimenea de acero, cuando sea necesario, si ha elegido esta solución.

AIRE DE CONVECCIÓN

Scan 1008: Es necesario realizar agujeros en la estructura/cerco para el aire de convección.

La convección implica circulación de aire, de modo que el calor se distribuye de manera más uniforme por la habitación. Debe asegurarse de que se cumplen los requisitos para las zonas de convección.

- Área para la entrada del aire de convección: 300 cm²
- Área para la salida del aire de convección: 500 cm²

Si la convección creada es insuficiente, la estructura/cerco puede resultar dañado.

Las rejillas de aire de convección para Scan 1008 están disponibles como accesorio.

CHIMENEA EXISTENTE Y CHIMENEA DE ELEMENTOS PREFABRICADA

Si pretende conectar su estufa con una chimenea existente, debería consultar con un distribuidor autorizado de Scan o bien con un deshollinador local. Estos expertos también le harán saber si su chimenea necesita una reforma.

- Al conectar la chimenea prefabricada, siga las instrucciones del fabricante según el tipo de chimenea que corresponda

CONEXIÓN ENTRE LA ESTUFA EMPOTRADA Y LA CHIMENEA DE ACERO

Su distribuidor Scan, o el deshollinador local, puede aconsejarle sobre la elección y el tipo de chimenea de acero. Así se asegura de que la chimenea se adaptará a la estufa de leña.

REQUISITOS PARA LA CHIMENEA

La chimenea debe tener un diámetro interno mínimo de 148 mm y disponer de la designación T400 y la letra G para la prueba de hollín. Debe tener una longitud de 4 metros como mínimo.

Se recomienda el uso de un tubo acodado curvo, ya que proporcionará mejor tiro.

En caso de conexión de la estufa con un conducto acodado, la ventana de inspección y limpieza debe ubicarse en el tramo vertical para poder limpiar el tramo horizontal desde aquí.

Se deben cumplir todos los requisitos en cuanto a distancias de seguridad del conducto de evacuación y chimenea.

- Una elección errónea de la longitud o el diámetro de la chimenea podría afectar a su funcionamiento
- Debe cumplir en todo momento y fielmente las instrucciones suministradas por el proveedor de la chimenea de acero

INSTALACIÓN INTERNA DE MATERIAL NO INFLAMABLE

No hay ningún requisito específico en cuanto a distancias a materiales no inflamables, pero recomendamos una distancia de al menos 25 mm para facilitar la limpieza de la estufa y la chimenea y para prevenir posibles daños a la pared.

DISTANCIA A MUEBLES

Distancia a muebles: min. 800 mm.

De cualquier modo, debe evaluar si los muebles o demás objetos podrían secarse excesivamente por estar demasiado cerca de la estufa.

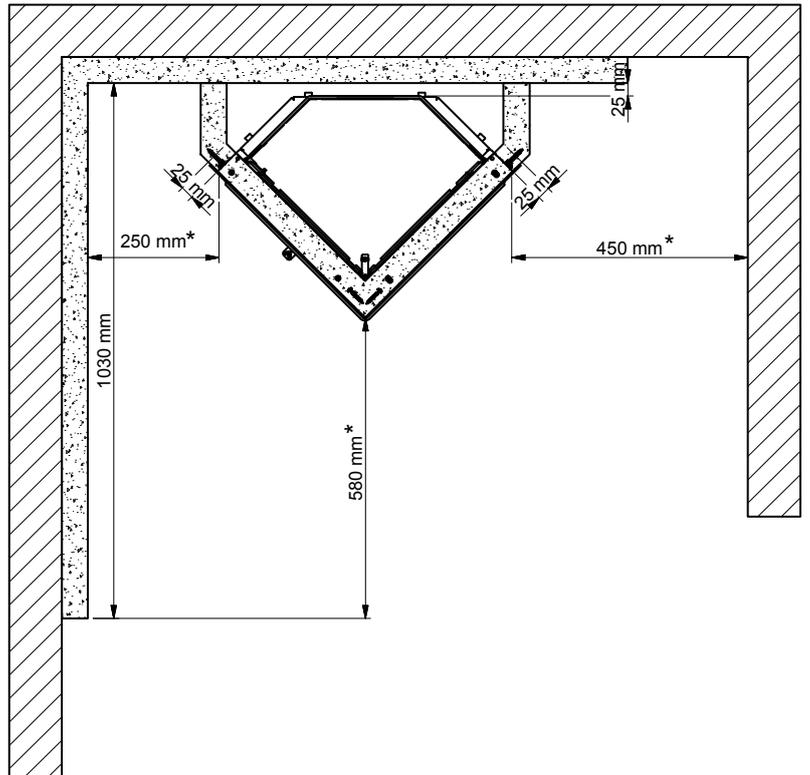
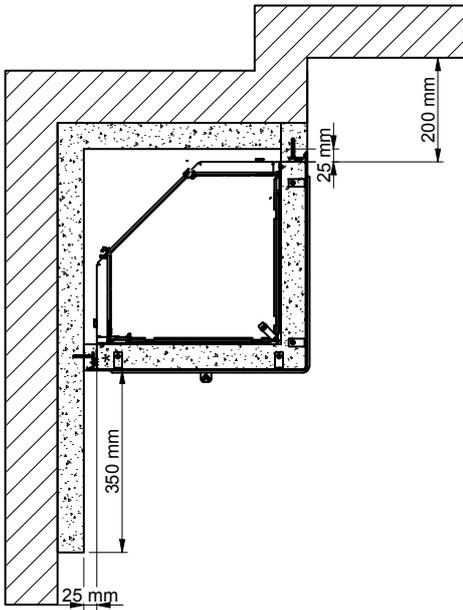
¡La estufa NO debe empotrarse en materiales inflamables sin utilizar un muro cortafuegos!

DISTANCIA DE SEGURIDAD

Se deberán cumplir todas las normativas europeas, nacionales y locales en lo tocante a distancias de seguridad para estufas de leña.

Instalación de esquina de 45°

Instalación paralela

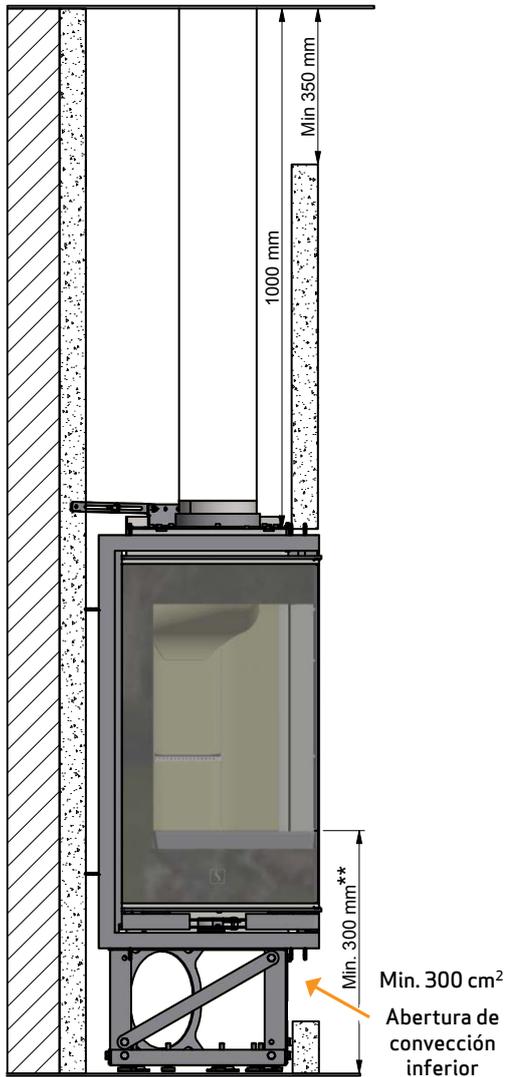


-  Material inflamable
-  Muro cortafuegos, por ejemplo el muro cortafuegos Jøtul de 50 mm, de ladrillo de 110 mm u otro material con las características ignífugas y aislantes adecuadas

Todas las distancias están en mm.
 Todas las distancias son distancias mínimas
 Distancia a muebles: 800 mm
 * Distancia a vidrio

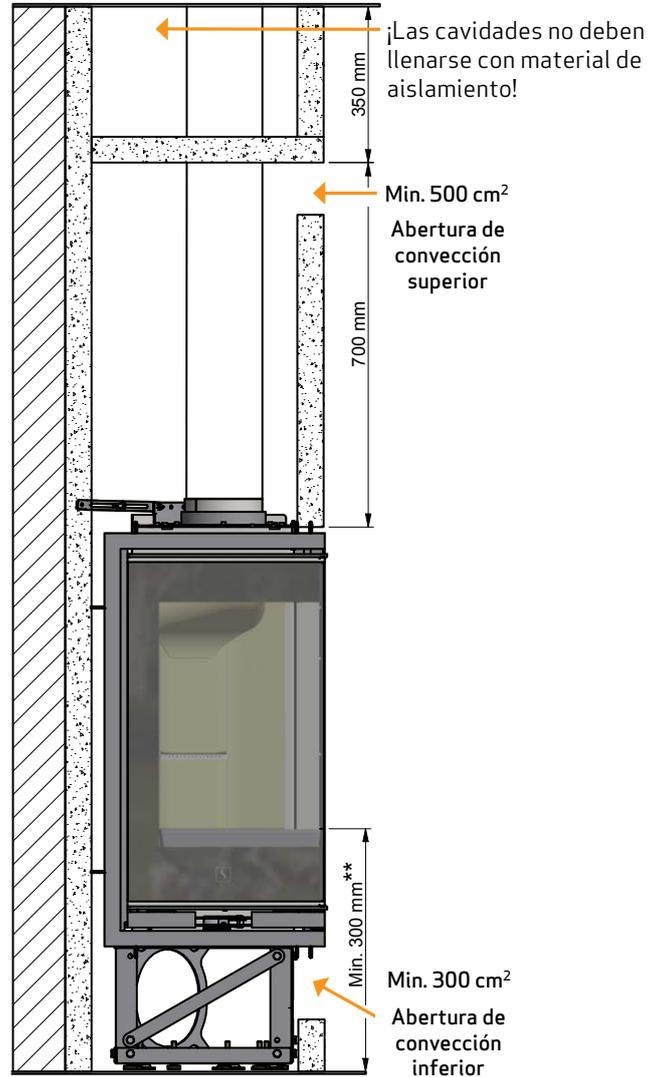
Instalación con tubo de humos vertical aislado

- estructura/cerco abierto



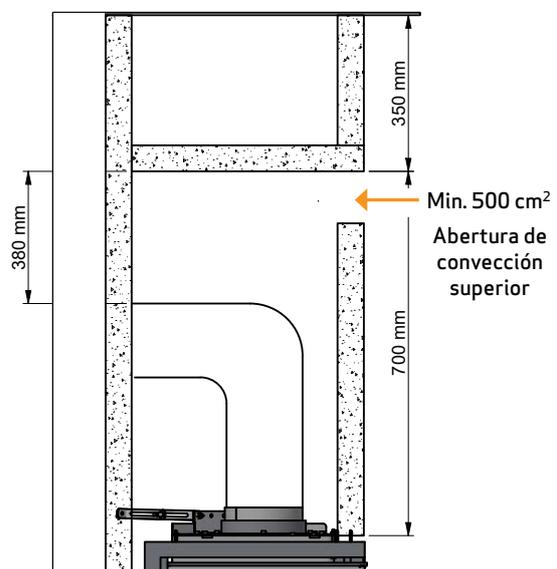
Instalación con tubo de humos vertical aislado

- estructura/cerco hasta el techo



La distancia al muro cortafuegos (ladrillo) depende del uso de un tubo de tiro aislado de aislamiento en toda su longitud hasta el encastre

Instalación con tubo no aislado con codo



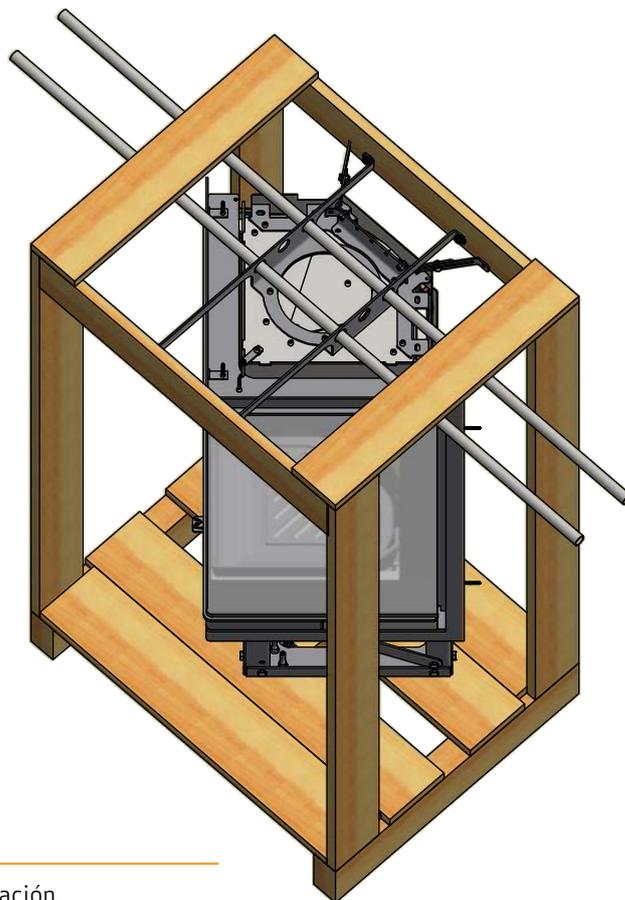
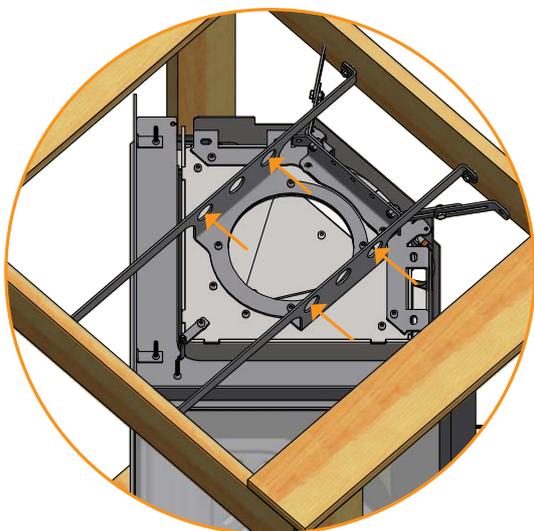
-  Material inflamable
-  Muro cortafuegos, por ejemplo el muro cortafuegos Jøtul de 50 mm, de ladrillo de 110 mm u otro material con las características ignífugas y aislantes adecuadas

Todas las distancias están en mm.
 Todas las distancias son distancias mínimas
 Distancia a muebles: 800 mm
 ** Distancia a suelo inflamable

USO DE LOS ACCESORIOS DE IZADA

Para mover el inserto antes de sacarlo del palé es preciso utilizar los accesorios de izada para no deformar el cristal. Introduzca en los orificios dos tubos de acero de 25 mm de diámetro como máximo para izar la estufa.

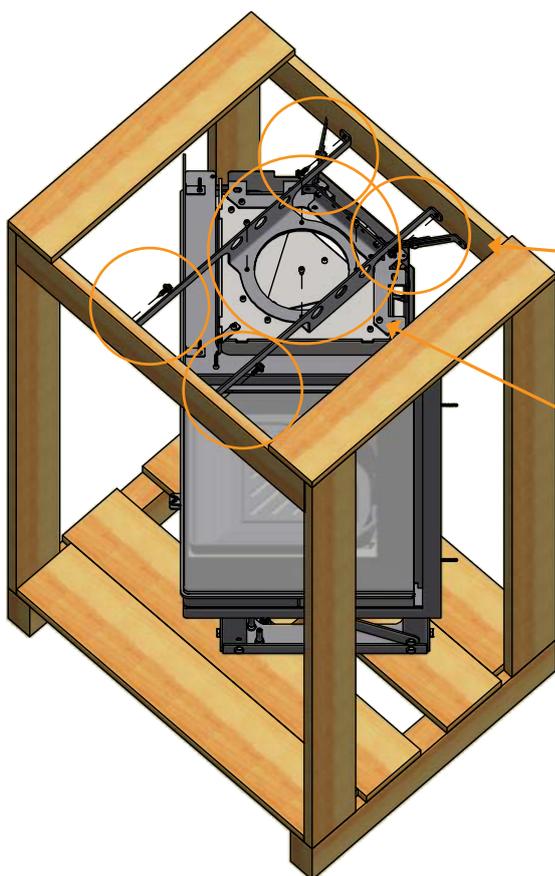
RECUERDE: Si tiene que mover el inserto después de haberlo sacado del palé, deberá abrir o desmontar la puerta.



RETIRADA DE LA PLATAFORMA DE MADERA

Compruebe que la estufa no esté dañada antes de comenzar su instalación.

NOTA: No toque el cristal



1

Retire los 4 tornillos del accesorio de elevación



2

Luego retire los tornillos que sujetan el accesorio de elevación a la estufa de incorporación. Retire el accesorio de elevación y el marco de madera

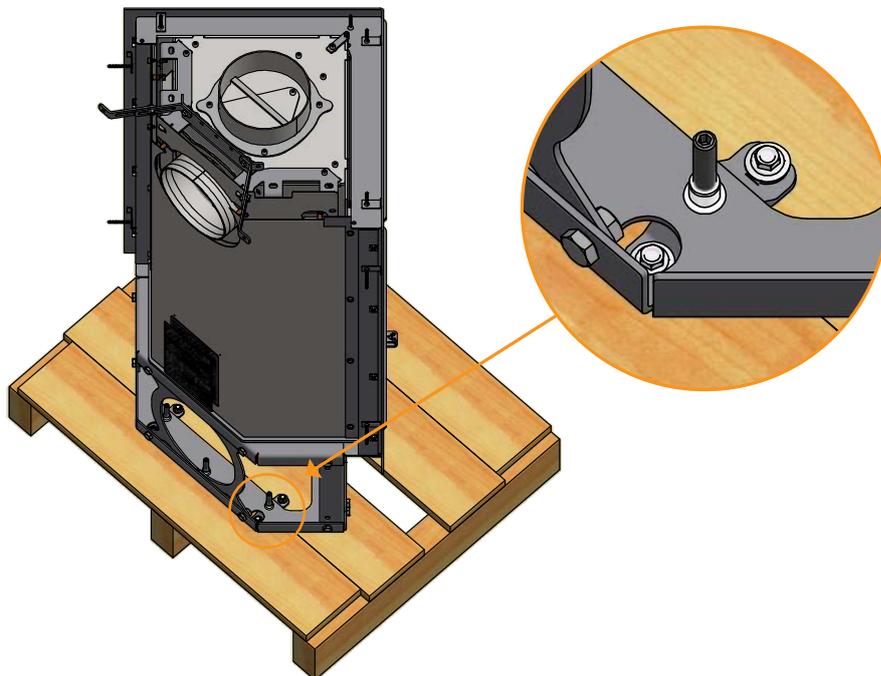
RETIRADA DE LA PLATAFORMA DE MADERA

NOTA: La estufa se debe retirar del pallet quitando los tornillos. No la arranque del pallet, puede dañar la estufa.

3

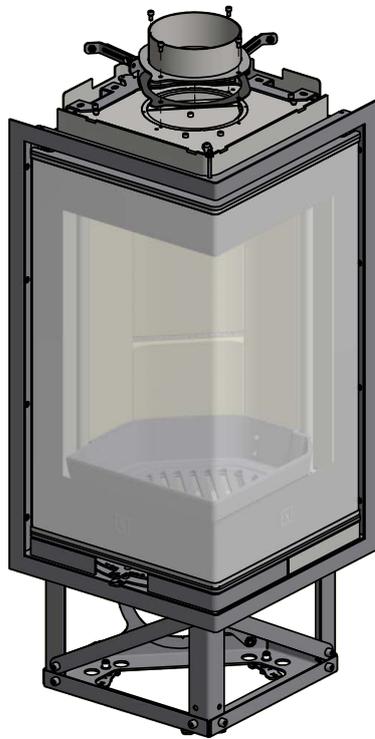
La estufa de incorporación está montada de forma fija en la paleta con 6 tornillos, que se retiran.

¡ATENCIÓN! ¡No abra la puerta luego de separar la estufa de la paleta de transporte porque esto puede hacer que la estufa vuelque!



AJUSTE DE LA PIEZA DE CONEXIÓN DE LA CHIMENEA Y JUNTA EN LA SALIDA SUPERIOR

La pieza de conexión de la chimenea, la junta para la pieza de conexión de la chimenea y los tornillos se encuentran en la cámara de combustión de la estufa.

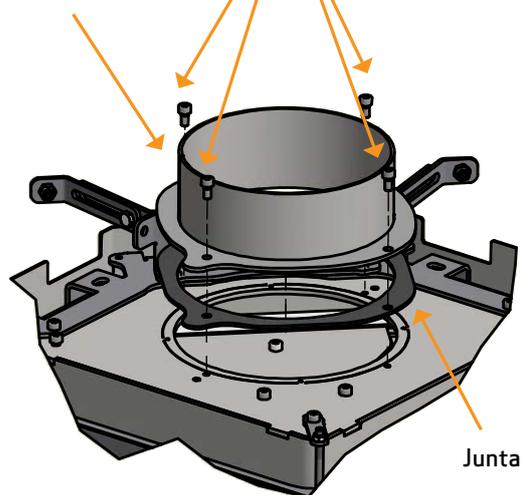


Pieza de conexión para tubo interior



4x

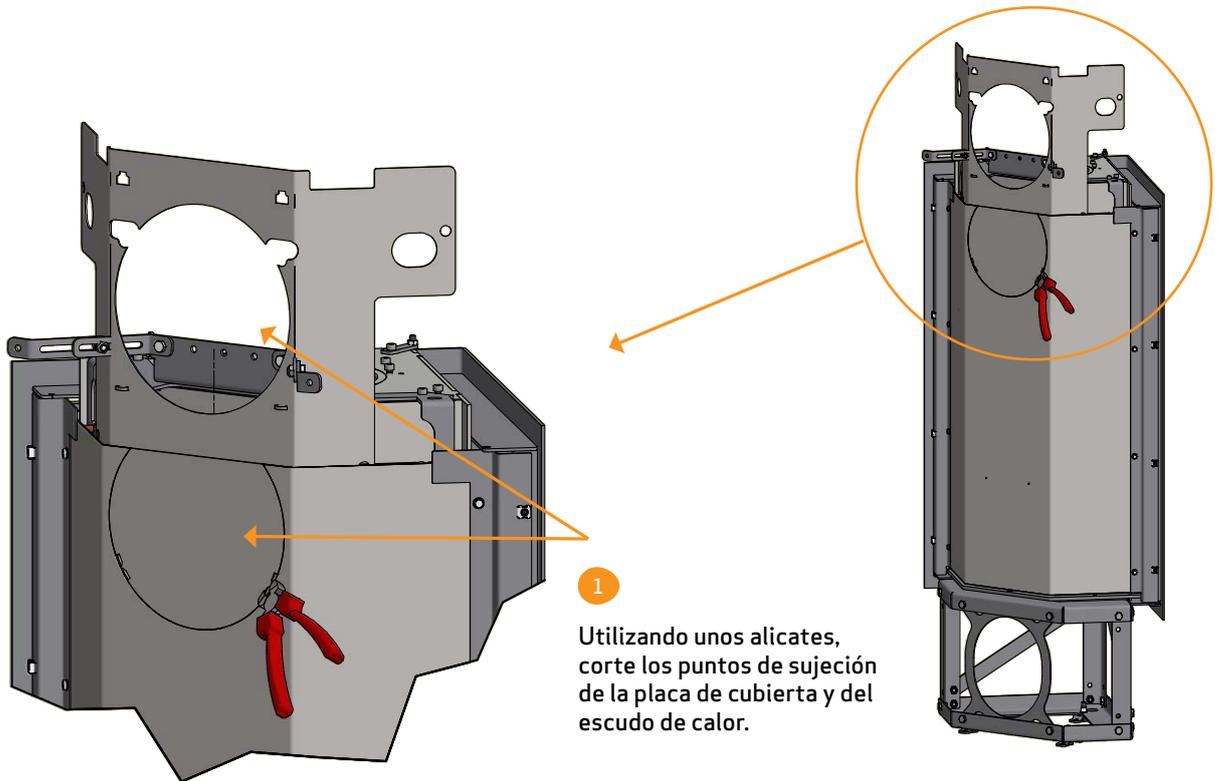
Pieza de conexión para tubo exterior



Junta

AJUSTE DE LA PIEZA DE CONEXIÓN DE LA CHIMENEA Y JUNTA EN LA SALIDA POSTERIOR

La junta para la pieza de conexión de la chimenea, la pieza de conexión de la chimenea y los tornillos se encuentran en la cámara de combustión de la estufa.



2

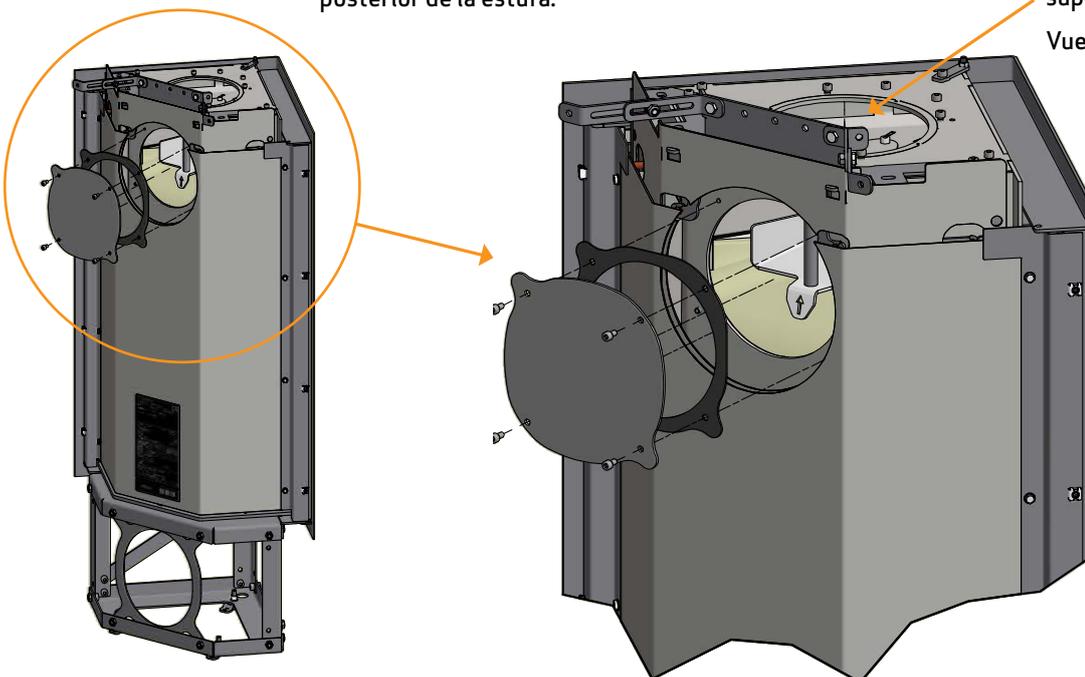
Retire la cubierta de la salida posterior de la estufa.

This diagram shows the second step. The top cover and heat shield have been removed, and the back cover of the stove is being lifted away from the combustion chamber. An orange circle highlights the back cover, with an arrow pointing to the detailed view on the left.

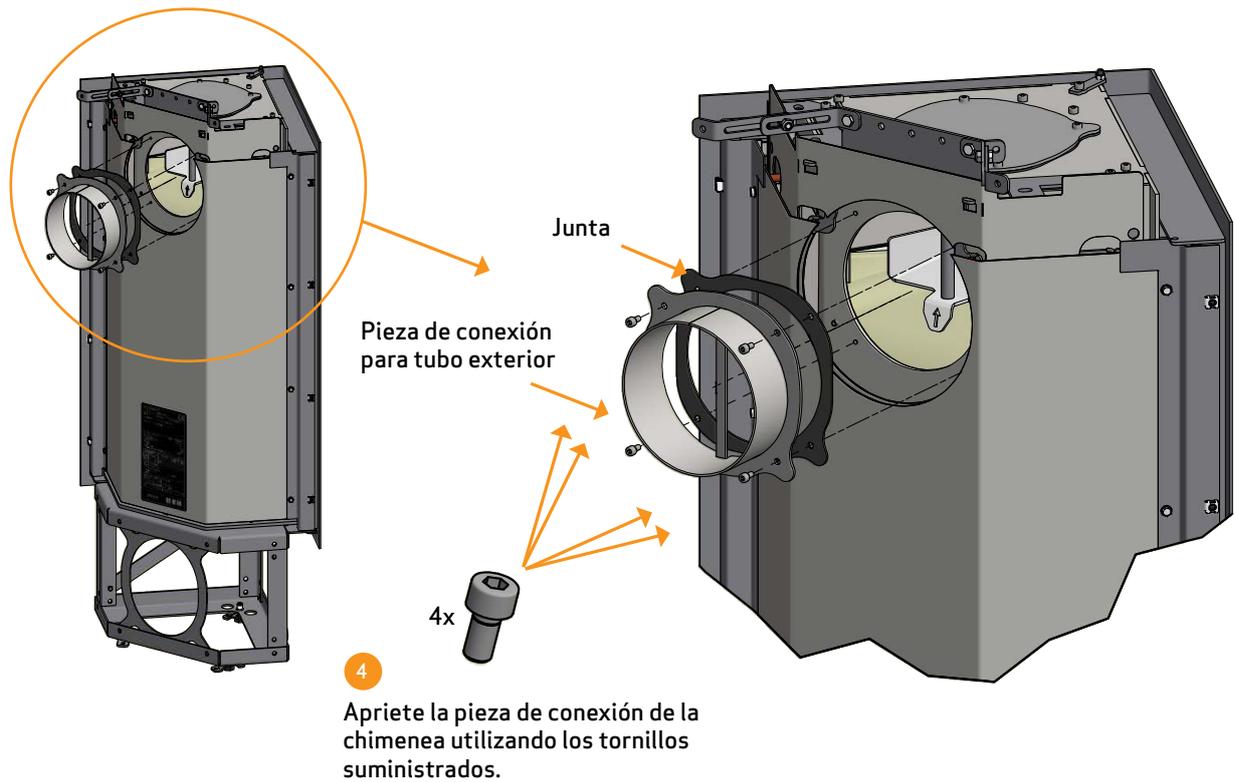
3

Instale la cubierta en la salida superior de la estufa y apriétela.
Vuelva a colocar el módulo superior.

This diagram shows the third step. The back cover is being reinstalled onto the combustion chamber. An orange circle highlights the back cover, with an arrow pointing to the detailed view on the left.



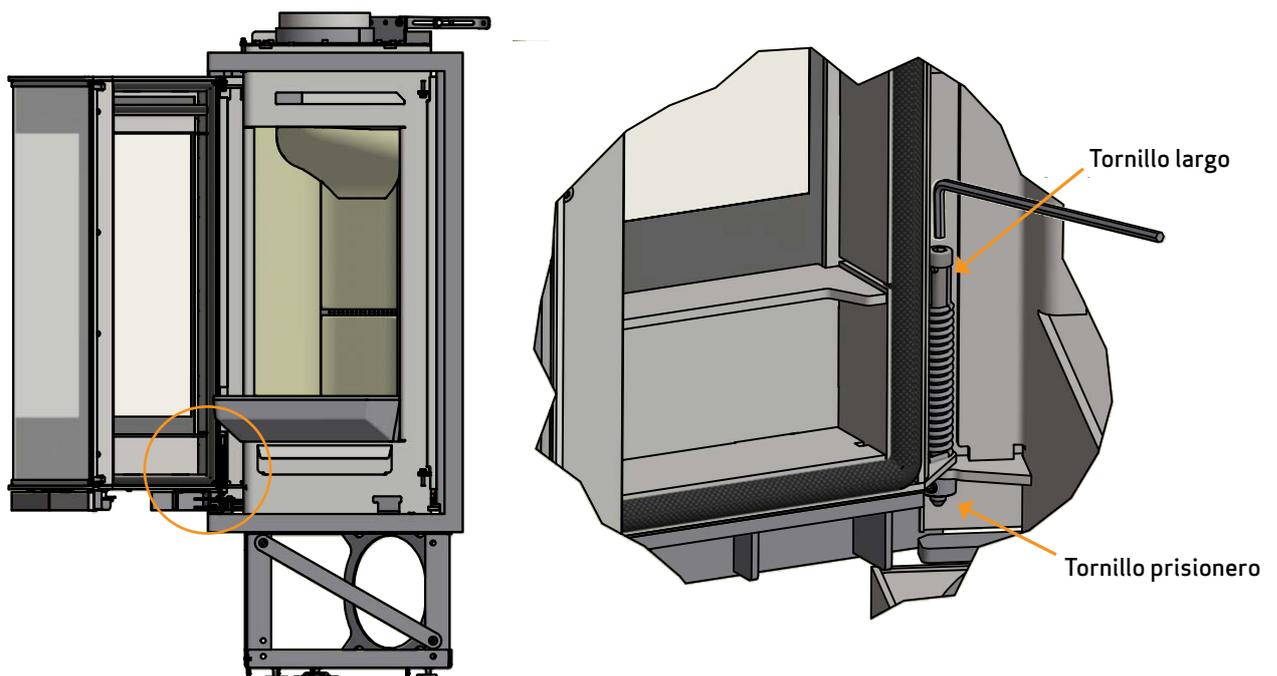
AJUSTE DE LA PIEZA DE CONEXIÓN DE LA CHIMENEA Y JUNTA EN LA SALIDA POSTERIOR



PUERTA (CIERRE-AUTOMÁTICO)

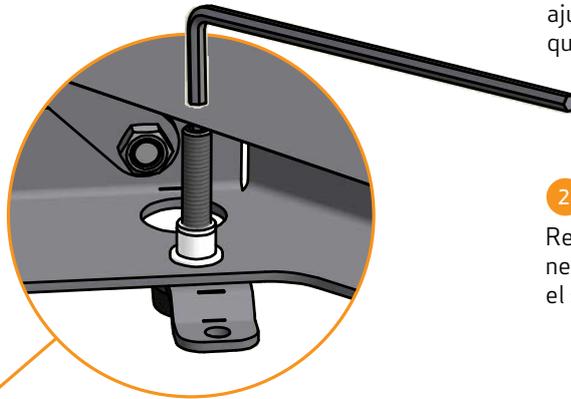
La puerta de la estufa se envía sin función de cierre automático.

NOTA: Si desea que la puerta de su estufa no quede en posición abierta, y tienda a cerrarse por sí sola, puede ajustar el muelle girando el tornillo que se encuentra dentro del muelle en el sentido de las agujas del reloj con una llave Allen (5 mm) y al mismo tiempo apretar el tornillo prisionero de debajo con otra llave allen (2,5 mm)



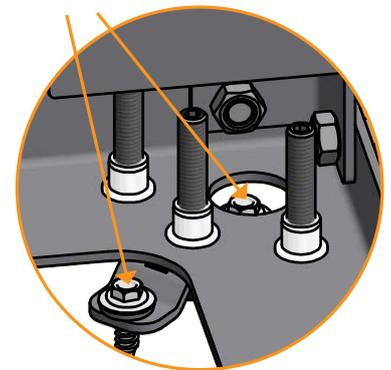
AJUSTE DE ALTURA DE LA ESTUFA EMPOTRADA

Scan 1008 se entrega en un pequeño bastidor. Si desea instalar la estufa en una posición más alta, se puede bloquear el bastidor en un fundamento sólido de material no inflamable.

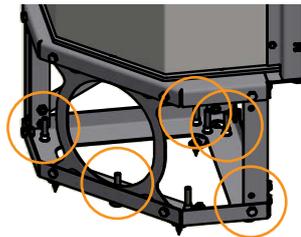


1 La estufa de incorporación tiene 3 tornillos de ajuste, que se ajustan de manera que la estufa queda en posición horizontal

2 Recomendamos anclar las fijaciones de los tornillos de ajuste en el suelo con 2 tornillos



3 Los otros tornillos de ajuste se ajustan hasta que percibir una resistencia, para garantizar que la estufa de incorporación sea estable



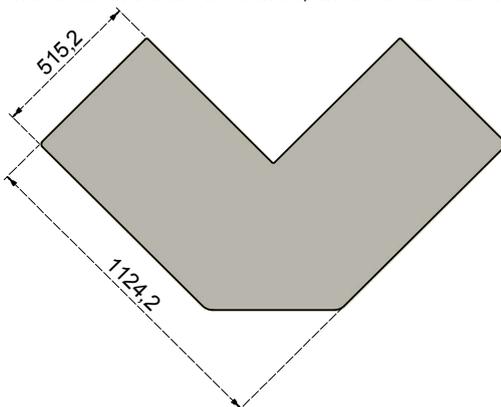
PLANCHA DE SUELO (ACCESORIO)

Si está montando la estufa sobre un suelo inflamable, debe cumplir con la normativa nacional y local referente al tamaño del subsuelo no inflamable que es necesario para cubrir el suelo alrededor de la estufa.

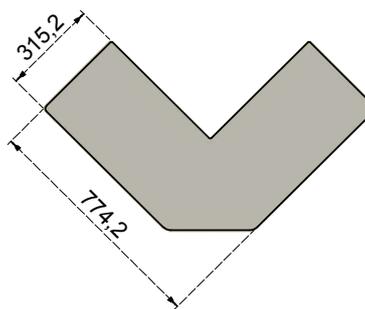
Su distribuidor local de Scan puede orientarle sobre la normativa referente a la protección de los materiales inflamables en torno a su estufa.

La función de la plancha de suelo consiste en proteger el suelo y el material inflamable contra las ascuas que puedan caer. Una plancha de suelo puede ser de acero o de vidrio, pudiendo colocarse la estufa también sobre klinker, piedra natural u otro material semejante.

NOTA: la estufa debe nivelarse, antes de ubicar la estufa en su posición definitiva.



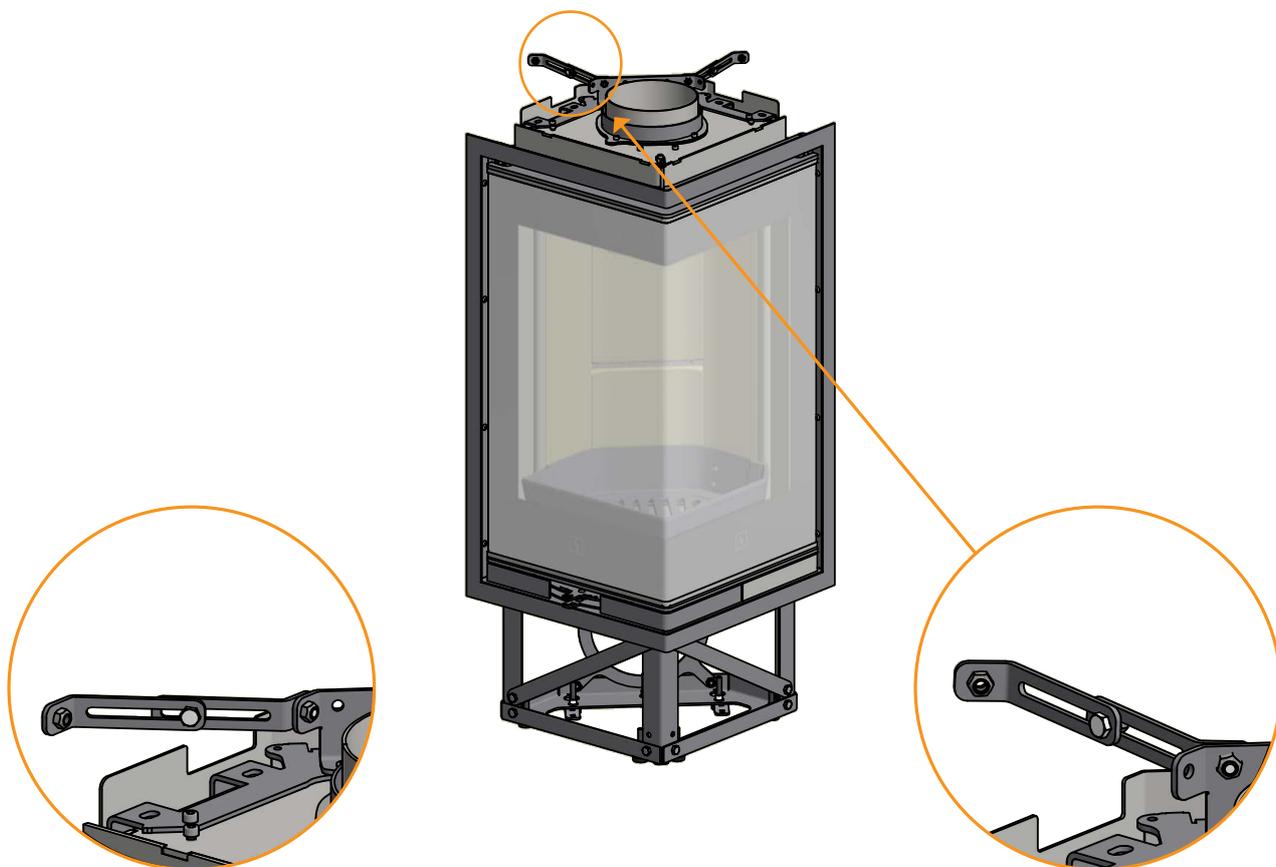
Placa de suelo con forma grande de cristal claro o ahumado



Placa de suelo con forma pequeña de cristal claro o ahumado

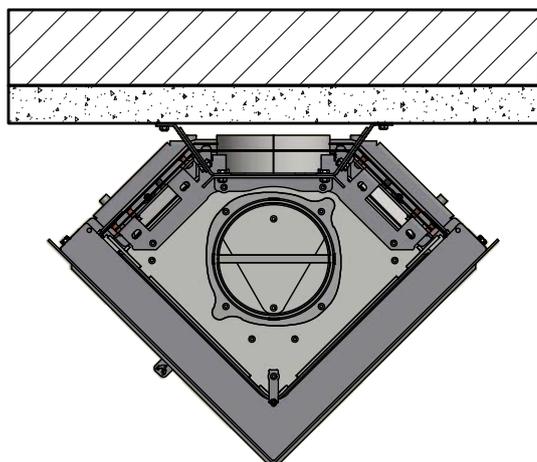
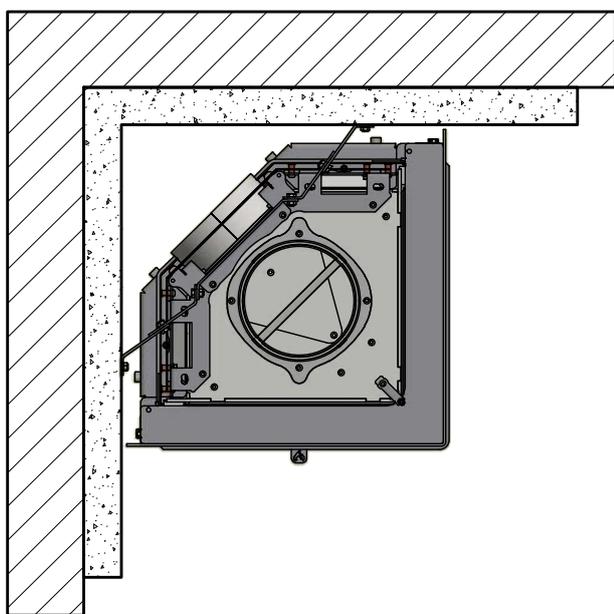
FIJACIÓN A LA PARED TRASERA

La estufa de incorporación tiene 2 accesorios ajustables para fijarla a la pared trasera



Fijación esquina

Fijación paralela

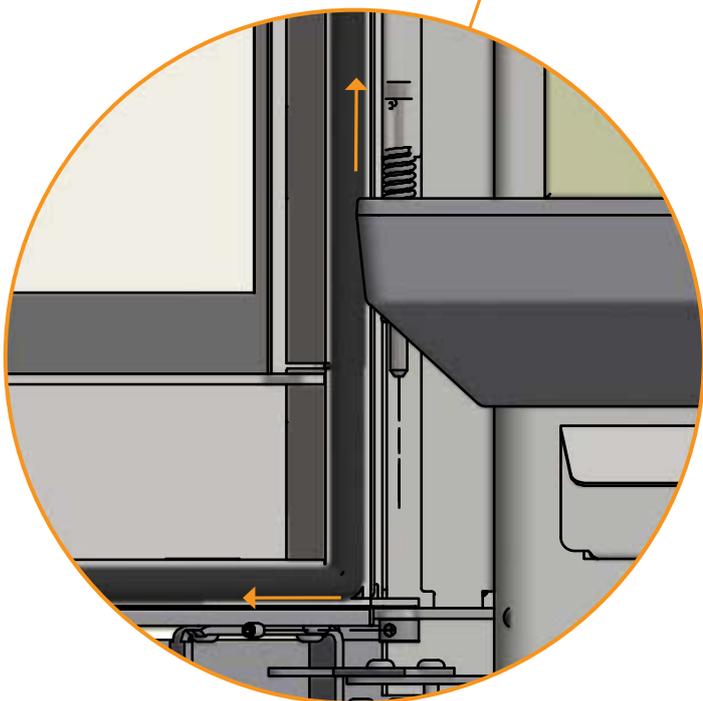
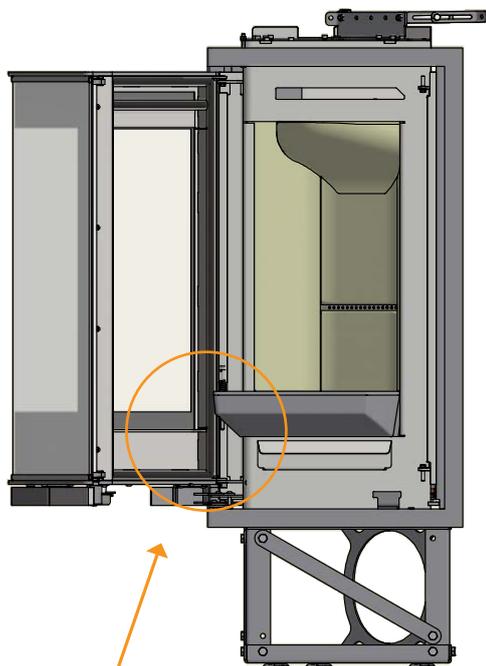


DESMONTAJE DEL MARCO

La estufa de incorporación se entrega con el marco montado. El enmarcado se puede realizar con el marco montado o desmontado. Se debe desmontar la puerta para poder retirar el marco.

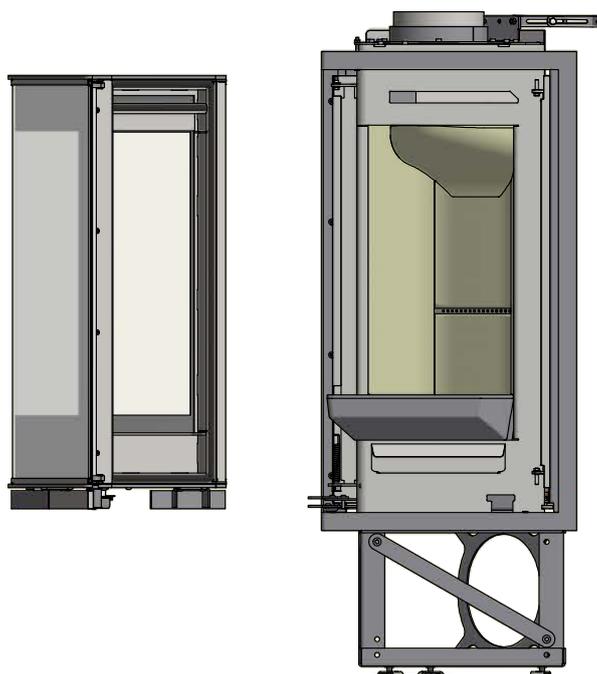
1

Desenrosque a espiga roscada con la llave Allen (2,5 mm). Afloje y retire el tornillo largo con muelle

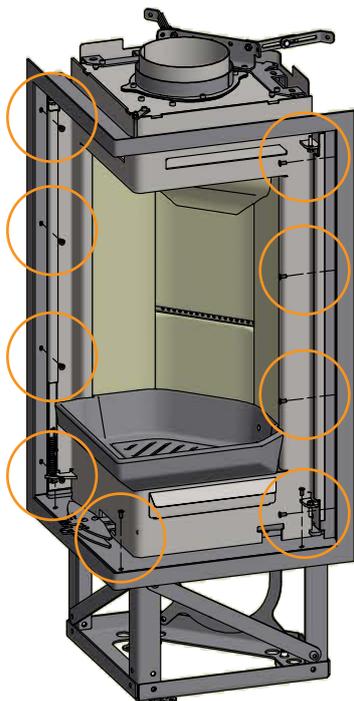


2

Luego se puede retirar la puerta

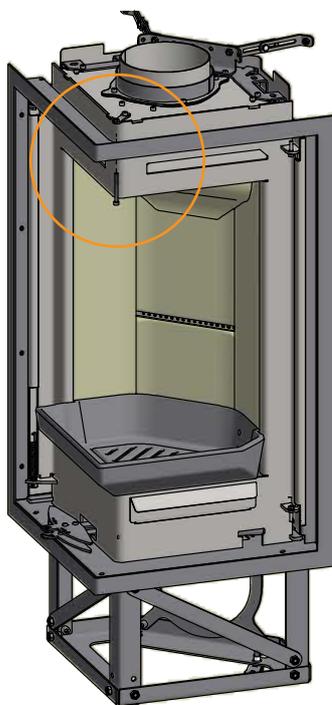
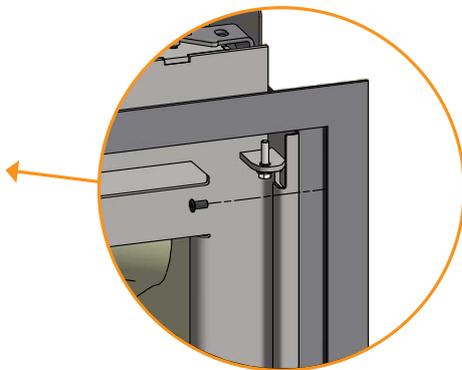


DESMONTAJE DEL MARCO



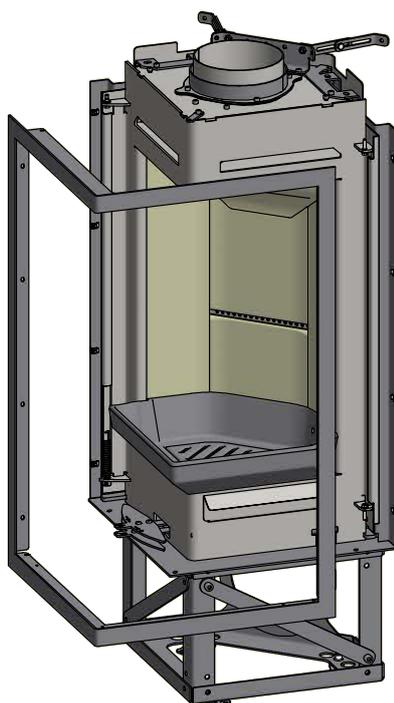
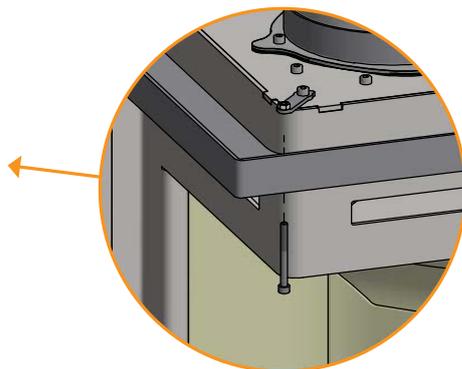
3

Retire los tornillos que sostienen el marco



4

Retire el tornillo del marco



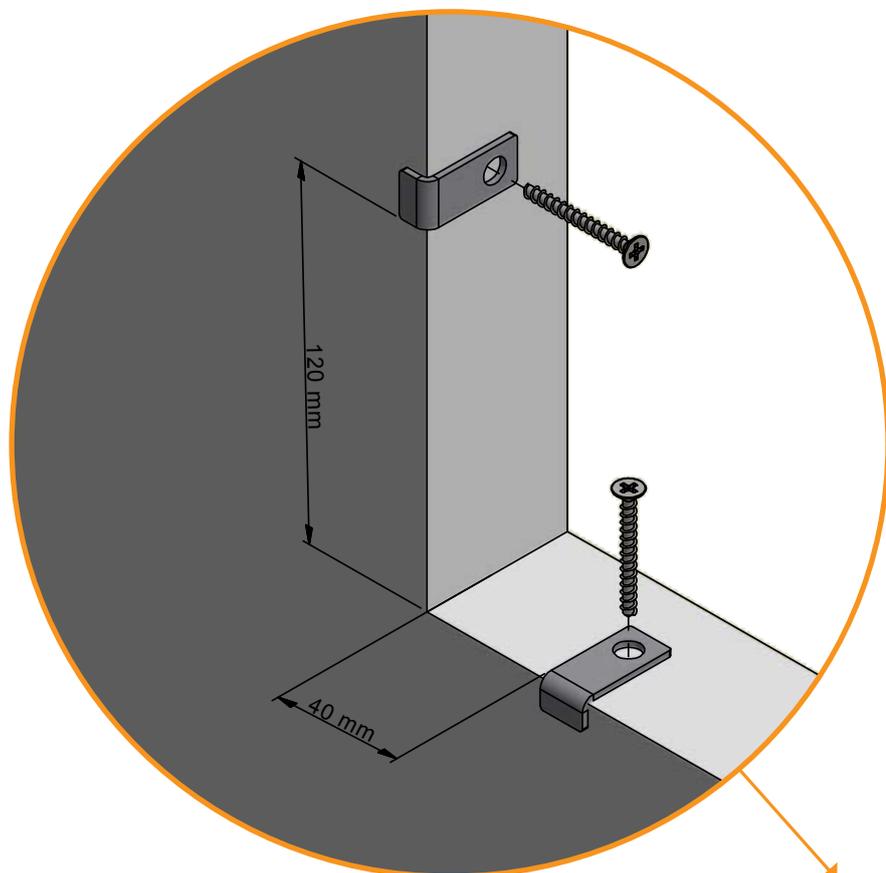
5

Luego se puede retirar el marco

EMPOTRAMIENTO ALREDEDOR DEL MARCO

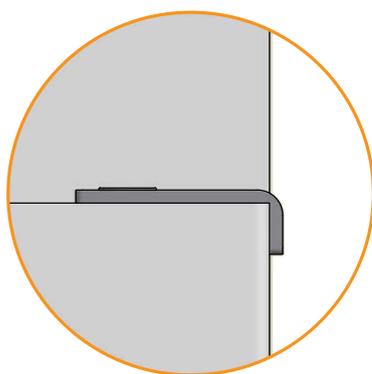
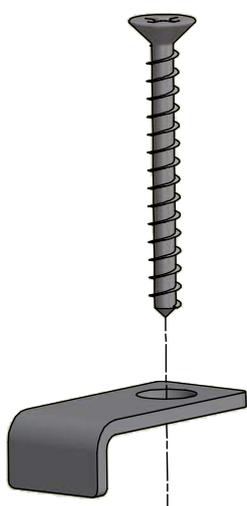
La estufa se suministra con 12 espaciadores y sus correspondientes tornillos, diseñados para asegurar una distancia suficiente entre la parte posterior del marco de decoración y el material de encuadrado.

Dado que el acero se expande con el calor, la estufa de incorporación y el marco de decoración se expandirán cuando se utilice la estufa. Los distanciadores deben montarse como muestra la figura para que el marco de decoración no se raye ni dañe el enmarcado. Los distanciadores confieren una distancia de 2 mm para el enlucido y la pintura, en su caso.

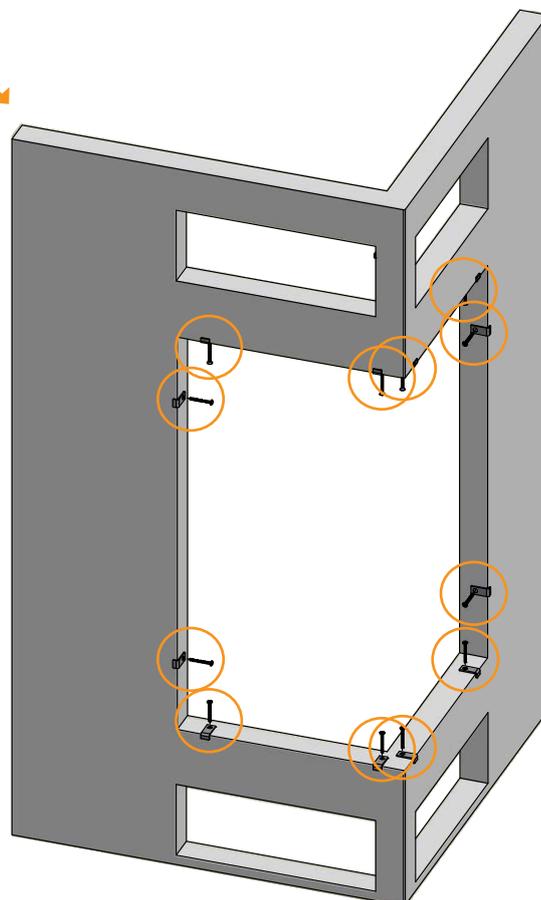


¡ATENCIÓN! La figura solo está destinada a mostrar cómo deben colocarse los distanciadores.

El enmarcado suele constar de varios elementos, que se colocan alrededor de la estufa de incorporación, con estos distanciadores montados de antemano

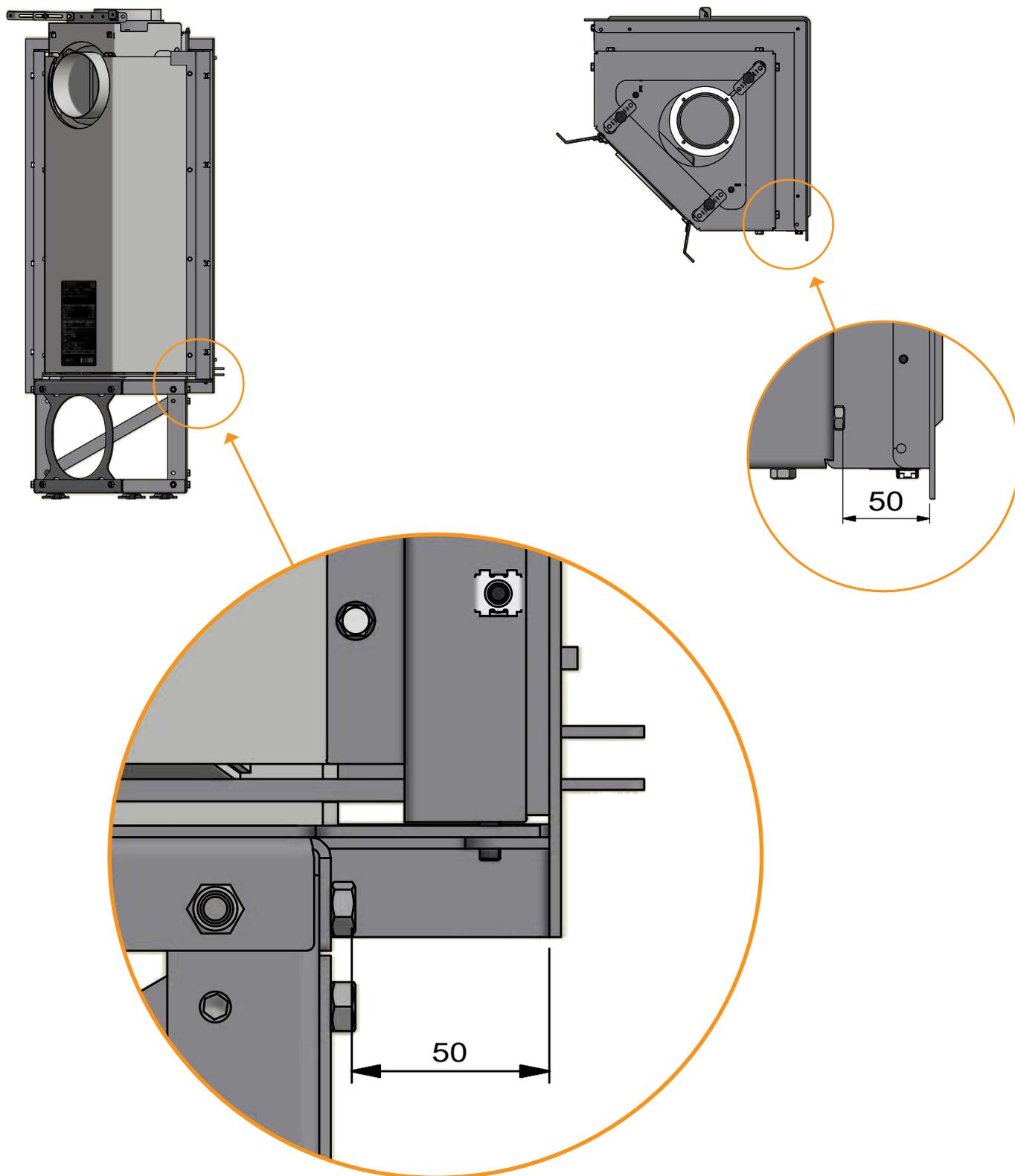


RECUERDE:
Los distanciadores deben estar bien ajustados al entorno



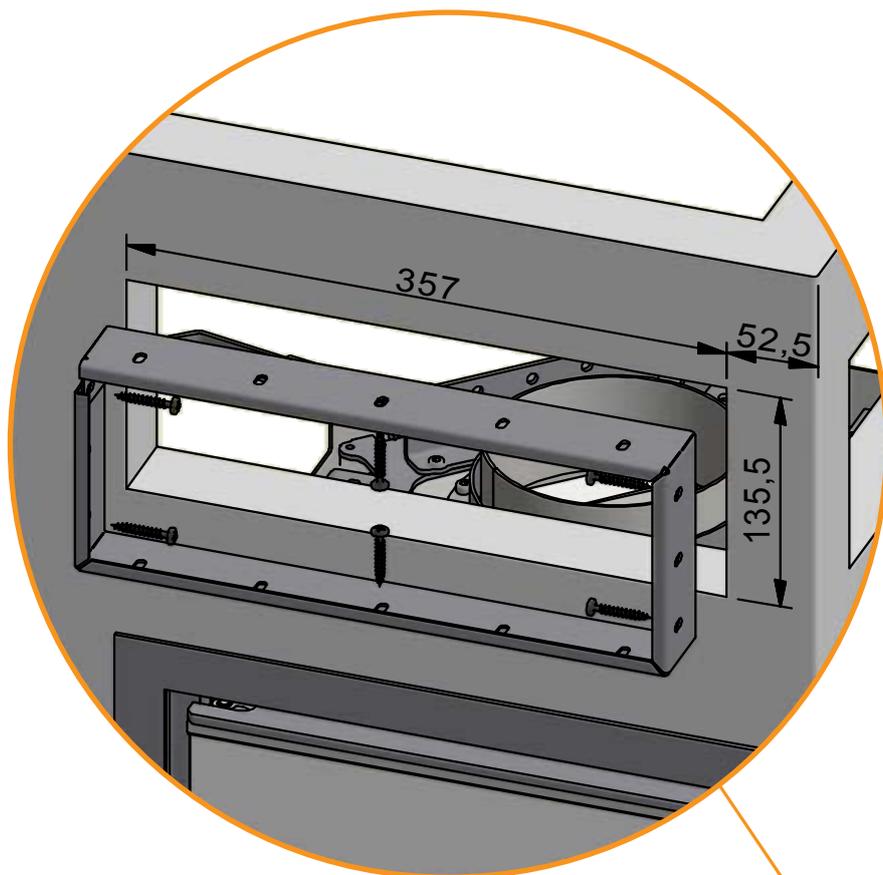
EMPOTRAMIENTO ALREDEDOR DEL MARCO

¡ATENCIÓN! El marco viene ajustado de fábrica para poder utilizar como máximo 50 mm de material de enmarcado alrededor del marco.



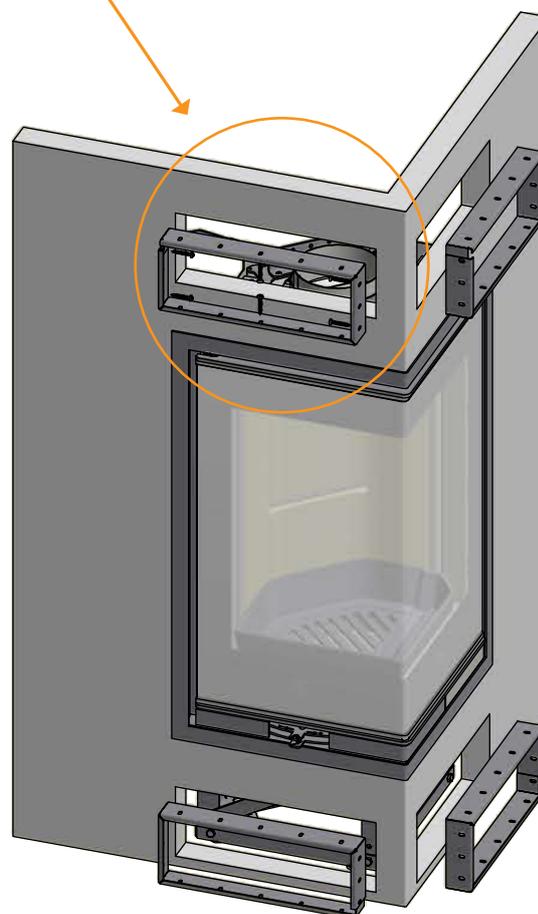
1

Practique un orificio en la pared de acuerdo con las medidas indicadas



2

Asegure los marcos de metal con los seis tornillos

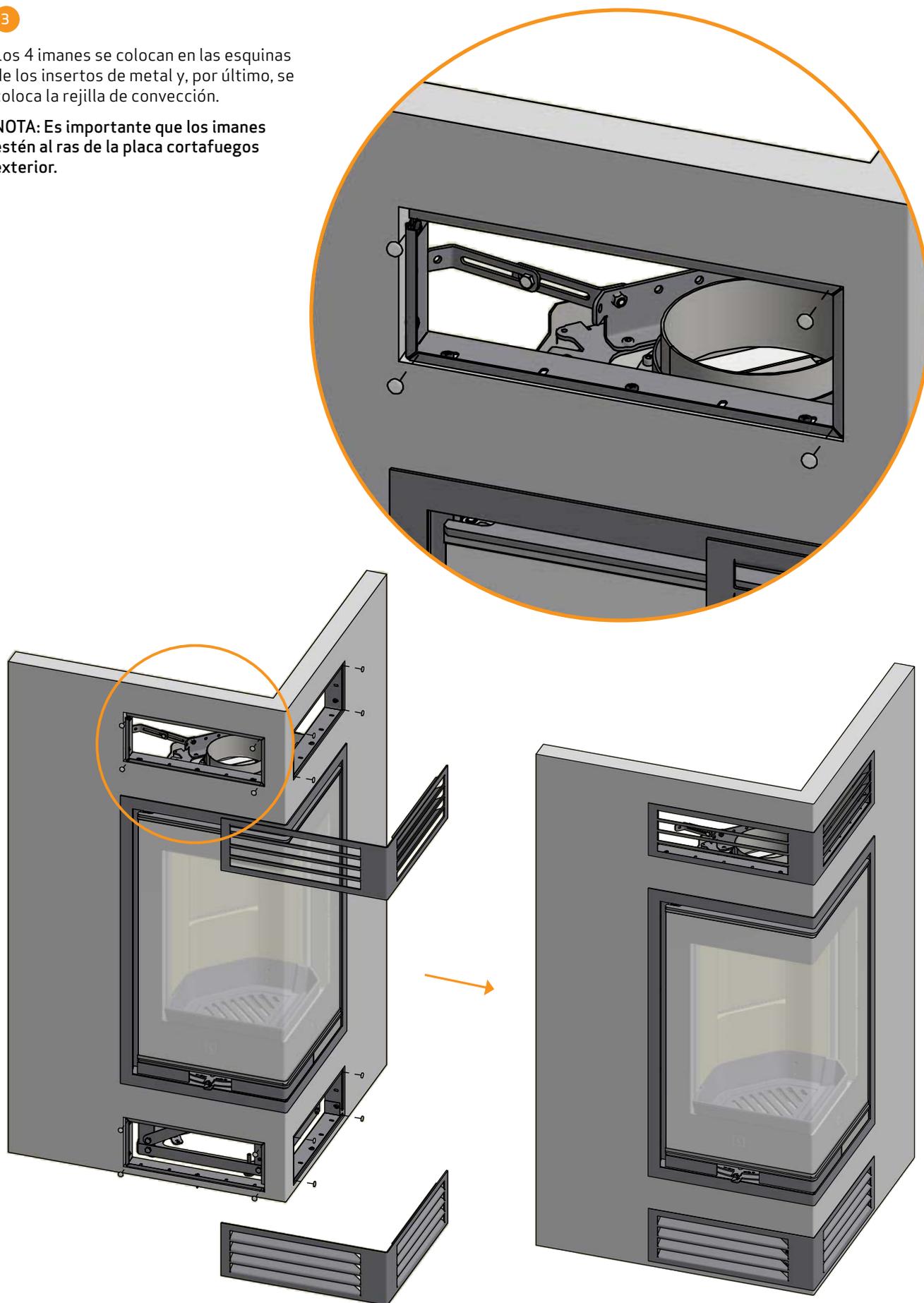


MONTAJE DE LA REJILLA DE CONVECCIÓN

3

Los 4 imanes se colocan en las esquinas de los insertos de metal y, por último, se coloca la rejilla de convección.

NOTA: Es importante que los imanes estén al ras de la placa cortafuegos exterior.



INSTRUCCIONES DE USO

TECNOLOGÍA CB (QUEMADO LIMPIO)

La estufa está equipada con la tecnología CB. Con el fin de garantizar una combustión óptima de los gases producidos durante el proceso de combustión, el aire pasa por un sistema de canales especialmente diseñado. El aire calentado es dirigido hacia la cámara de combustión a través de los agujeros situados en el revestimiento interior de la cámara de combustión y en las placas deflectoras. Este flujo de aire está controlado por la tasa de combustión, por lo que no puede ser regulado.

¡ATENCIÓN! La leña no debe cubrir de los agujeros terciarios (Esto no es válido para arranques en frío).



PLACAS DEFLECTORAS DE HUMOS

La placa deflectora está situada en la parte superior de la cámara de combustión. La placa aísla el humo, garantizando su permanencia en la cámara de combustión durante más tiempo antes de escapar a través de la chimenea. Esto reduce la temperatura de los gases de la chimenea, ya que disponen de más tiempo para disipar el calor hacia la estufa.

Debe retirar la placa deflectora para el deshollinado; véase "Mantenimiento". Tenga en cuenta que la placa deflectora está hecha de un material cerámico y poroso, y por lo tanto se puede romper con facilidad. Por esta razón, debe manipularla con cuidado.

La placa deflectora se desgasta con el tiempo y no está cubierta por la garantía.

CONTENEDOR DE CENIZA

- Abra la puerta de la estufa para acceder al contenedor de ceniza situado bajo la cámara de combustión.
- El contenedor de ceniza debe estar siempre cerrado durante el funcionamiento.
- El contenedor de ceniza no debe llenarse en exceso, así pues habrá que vaciarlo periódicamente.
- No vacíe nunca las cenizas en un contenedor inflamable. Las cenizas pueden mantener brasas encendidas mucho tiempo después de utilizar la estufa.

AIRE PRIMARIO

El mecanismo de regulación de aire primario se utiliza para encender el fuego o para acelerar la combustión cuando se añade leña. Durante el funcionamiento continuo, el respiradero primario puede ser abierto, si utiliza como combustible maderas de gran dureza, como por ejemplo roble y haya. Puede cerrar el respiradero primario si utiliza como combustible madera blanda, como por ejemplo abedul y pino.



AIRE SECUNDARIO

El aire secundario es precalentado e introducido de manera indirecta en el fuego. Al mismo tiempo, el flujo de aire secundario limpia los paneles de cristal para evitar la acumulación de hollín. Si se reduce excesivamente el flujo de aire secundario, el hollín se puede acumular en los paneles de cristal. El flujo de aire secundario determina la salida de calor de su estufa de leña.



AJUSTE DE AIRE PRIMARIO Y SECUNDARIO CON LA ESTUFA FRÍA

El aire primario (1) se regula con el control inferior (identificado con una cerilla y una pequeña llama).

El aire secundario (2) se regula con el control superior (identificado con llama más grande).

Cuando la estufa aún está fría, lleve ambos controles a la derecha. El control de aire primario se encontrará con un tope (3). Levántelo y llévelo por completo a la derecha (4).

Vea nuestro vídeo sobre el correcto encendido y regulación de los controles primario y secundario en www.scan.dk o escaneando el código QR que se encuentra en la siguiente página.

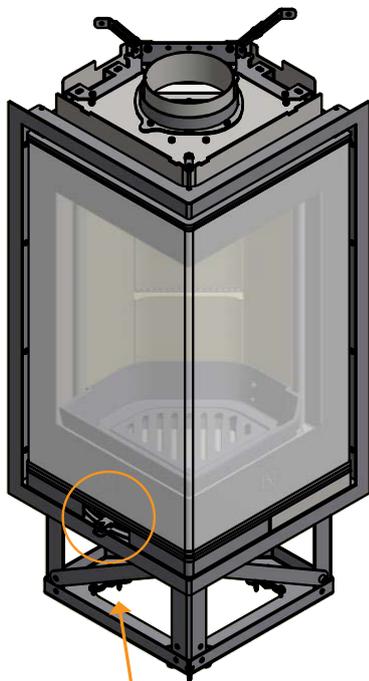
AJUSTE DE AIRE PRIMARIO Y SECUNDARIO CON LA ESTUFA CALIENTE

Mientras la estufa esté caliente, ajuste los controles de aire primario/secundario al 20/80 (5).

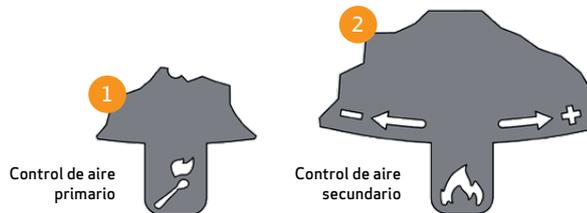
Mientras la estufa esté caliente, el control de aire primario sólo deberá ajustarse dentro del recorrido limitado por el tope (3).

Aire primario: 0-20% con leña blanda

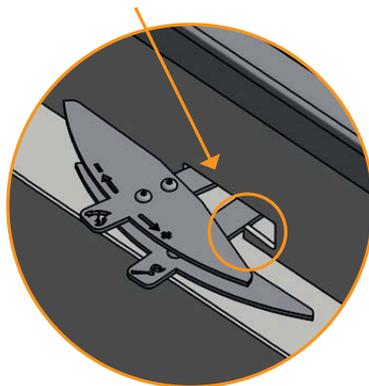
Aire secundario: 70-80%



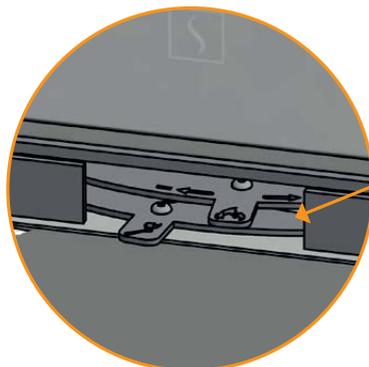
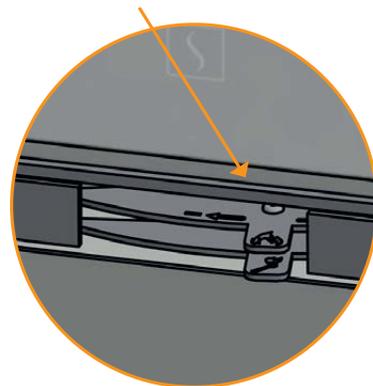
Controles de aire primario y secundario.



3 Lleve el control de aire primario hacia la derecha, hasta que se alcance el tope.



4 Mientras la estufa siga fría, levante el control para poder llevarlo por entero hacia la derecha.



5 Cuando la estufa ya está caliente, puede ajustar los controles de aire primario y secundario en posiciones de trabajo:

20% aire primario
80% aire secundario

ENCENDIDO Y COMBUSTIÓN

FUNCIONAMIENTO RESPETUOSO CON EL MEDIO AMBIENTE

Evite bajar la temperatura de su estufa de leña hasta el punto de que no se vean llamas, ya que esto produce una combustión deficiente y de baja eficacia. Los gases liberados por la leña no se quemarán debido a la baja temperatura de la cámara de combustión. Algunos gases se condensarán en forma de hollín en la estufa y el sistema de chimenea, y esto podría provocar un incendio en la chimenea más adelante. El humo residual que sale por la chimenea contaminará la zona de alrededor y producirá un olor desagradable.

N.B.!

Independientemente de la calidad de su chimenea, ésta no funcionará si no se utiliza de modo correcto. De la misma manera, una chimenea de peor calidad podría ofrecer unos resultados aceptables si se utiliza correctamente

ENCENDIDO

Recomendamos el uso de encendedores de fuego o productos similares, que puede adquirir a través de su distribuidor de Scan. Utilizar encendedores de fuego le ayudará a encender la leña más rápidamente y a mantener limpio el proceso de combustión.

Vea nuestro vídeo sobre el correcto encendido en www.scan-stoves.com o escanee el código QR.

N.B.: No utilice combustibles líquidos para el encendido!

Escanee el código QR y vea nuestro vídeo sobre encendido.



ENCENDIDO "TOP DOWN" (DE ARRIBA A ABAJO)

El encendido "Top down" es más ecológico y ayuda a mantener el área de cristal más limpia.

Siga estas instrucciones para un correcto encendido "top down":

- 4 troncos de aprox. 19-20 cm de longitud con un peso aproximado de 0,4-0,5 kg por unidad
- 12-20 piezas finas de leña de unos 19 cm de longitud, con un peso aproximado de 1 kg
- 3-4 encendedores de fuego

- 1 Coloque los troncos, la leña y los encendedores de fuego en la cámara de combustión como se muestra abajo
- 2 Fije los controles de flujo de aire primario y secundario al máximo durante toda la fase de encendido (Véase "Instrucciones de empleo")
- 3 Cuando los troncos de leña han prendido correctamente, es el momento de ajustar los controles de aire primario y secundario al nivel deseado

¡ATENCIÓN! La leña no debe cubrir de los agujeros terciarios (Esto no es válido para arranques en frío).



ENCENDIDO VERTICAL

Un encendido vertical también garantiza un encendido respetuosa con el medio ambiente y ayuda a mantener el vidrio óptimamente limpio.

Para un encendido vertical, necesita lo siguiente:

- 4 troncos de aprox. 19-25 cm de longitud con un peso aproximado de 0,4-0,5 kg por unidad
- 8-10 trozos de leña fina con un peso total de aproximadamente 300-400 g
- 3-4 encendedores de fuego

- 1 Coloque los troncos, la leña y los encendedores de fuego en la cámara de combustión como se muestra abajo
- 2 Fije los controles de flujo de aire primario y secundario al máximo durante toda la fase de encendido (Véase "Instrucciones de uso")
- 3 Cuando los troncos de leña han prendido correctamente, es el momento de ajustar los controles de aire primario y secundario al nivel deseado



FUNCIÓN CONTINUA

Es importante obtener la temperatura más alta posible en la cámara de combustión. Esto permite realizar el mejor uso posible de la estufa y del combustible, además de conseguir una combustión limpia. De este modo, podrá evitar la acumulación de hollín en el revestimiento de la cámara de combustión y en el panel de cristal. Durante el funcionamiento, no debe observarse humo, simplemente un movimiento en el aire que indique que la combustión está en marcha.

- Después de completar la fase de encendido, debería haber una buena capa de ascuas en la estufa; ahora podrá iniciar el funcionamiento correctamente
- Añada dos troncos de una sola vez: deben tener un peso aproximado de 0,4 - 0,6 kg y una longitud de unos 20 cm

N.B.: La leña debe prender rápidamente, por lo que recomendamos abrir completamente el flujo de aire primario.

N.B.: Si la estufa funciona a una temperatura demasiado baja con el aire primario muy cerrado, se podría producir la ignición de los gases y dañarse.

- Cuando añada más leña, abra siempre la puerta de cristal con cuidado para evitar que se escape el humo
- No añada nunca leña si el fuego arde con fuerza

ADVERTENCIA DE SOBRECALENTAMIENTO

Si la estufa se utiliza de manera continuada con cargas de leña superiores a las recomendadas y/o con exceso de entrada de aire, puede generar sobrecalentamiento con el consiguiente daño a la estufa y las paredes circundantes. Por ello se recomienda respetar las cargas máximas de combustible recomendadas (Vea la ficha de "Datos Técnicos").

FUNCIÓN DE LA ESTUFA DURANTE LA PRIMAVERA O EL OTOÑO

En el periodo de transición primavera/otoño, cuando es menos necesaria la calefacción, recomendamos realizar un único encendido “de arriba a abajo”, añadiendo dos troncos para que el revestimiento de la cámara de combustión vuelva a quemar de forma limpia.

FUNCIÓN DE LA CHIMENEA

La chimenea es el motor de la estufa de leña y de su rendimiento depende que su estufa trabaje correctamente. El tiro de la chimenea genera una presión negativa en la estufa de leña. La presión negativa saca el humo de la estufa e introduce aire a través del regulador del tiro de aire de combustión para alimentar este proceso. El aire de combustión también se utiliza para el sistema de limpieza por aire que mantiene la ventana sin hollín.

El tiro en la chimenea se genera por la diferencia de temperatura dentro y fuera de ésta. Cuanto mayor sea la diferencia de temperatura, mejor será el tiro. Por esta razón, es importante que la chimenea alcance la temperatura de funcionamiento antes de cerrar el regulador para restringir la combustión en la estufa (una chimenea de ladrillo tardará más en alcanzar la temperatura de funcionamiento que una chimenea de acero). Es muy importante alcanzar lo antes posible la temperatura de funcionamiento en los días en que el tiro se vea negativamente afectado por el viento o las condiciones meteorológicas. Deberá conseguir que aparezcan llamas lo más rápidamente posible. Corte la madera en trozos muy pequeños, utilice un encendedor de fuego adicional, etc.

- Tras un largo período sin uso, compruebe que no haya ningún bloqueo en la chimenea
- Puede conectar varias unidades a la misma chimenea. No obstante, primero debería comprobar la normativa pertinente sobre esta cuestión

CÓMO UTILIZAR LA ESTUFA EN DIFERENTES CONDICIONES METEOROLÓGICAS

La forma en que afecta el viento a la chimenea puede tener un gran impacto en las reacciones de la estufa bajo condiciones de viento inestable; por lo tanto, puede que necesite ajustar el flujo de aire para conseguir una combustión adecuada. La instalación de un regulador en el tubo de la chimenea también puede resultar de utilidad, ya que le permitirá regular el tiro bajo condiciones variables de viento.

La niebla y la bruma también pueden tener un gran impacto en el tiro de la chimenea y es posible que necesite usar otras configuraciones para el aire de combustión que permitan obtener una buena combustión.

COMENTARIOS GENERALES

¡A TENER EN CUENTA! Algunas partes de la estufa de leña, sobre todo las superficies externas, se calientan durante el uso. Se deben extremar las precauciones.

- No vacíe nunca las cenizas en un contenedor inflamable. Las cenizas pueden mantener brasas encendidas mucho tiempo después de utilizar la estufa
- Cuando la estufa no esté en uso, puede cerrar los reguladores para evitar el tiro a través de ella
- Si la estufa no se ha utilizado durante cierto tiempo, compruebe que no haya ningún bloqueo en los conductos de la chimenea antes de encenderla

NOTA: ¡Nunca colocar materiales inflamables en la zona de radiación de la estufa!

FUEGO DE CHIMENEA

En caso de fuego de chimenea, mantenga cerrada la puerta, el contenedor de cenizas y todos los tiros de la estufa. En caso de emergencia, llame a los bomberos.

- Se recomienda llamar a un deshollinador para que revise la chimenea antes de volver a utilizar la estufa

MANEJO DEL COMBUSTIBLE

SELECCIÓN DEL COMBUSTIBLE

Puede usar cualquier tipo de madera como combustible. Sin embargo, las maderas más duras, haya o fresno, desprenden más calor, ya que arden con más fuerza y generan menos cenizas. Otros tipos de madera, como arce, abedul y picea, constituyen una excelente alternativa.

PREPARACIÓN

Cuando se tala el árbol y se corta la madera antes del 1 de mayo, se obtiene el mejor combustible. Recuerde que debe cortar la madera según el tamaño de la cámara de combustión. Recomendamos un diámetro de 6-10 cm. La longitud debe ser unos 6 cm más corta que la cámara de combustión, para dejar espacio suficiente que permita la circulación del aire. Si el diámetro de la madera es superior al indicado anteriormente, se deberá reducir hasta alcanzar el tamaño correcto. La madera cortada se seca más rápido.

ALMACENAMIENTO

Deberá almacenar la madera cortada en un lugar seco durante 1-2 años antes de que esté lo suficientemente seca para arder. La madera se seca más rápidamente si la apila en un lugar ventilado. Antes de utilizarla, convendría almacenar la madera durante unos días a la temperatura ambiente de la habitación. Recuerde que la madera absorbe la humedad del aire durante el otoño y el invierno.

HUMEDAD

Para evitar daños medioambientales y garantizar un funcionamiento eficaz, la madera deberá estar completamente seca antes de utilizarse como combustible. Si utiliza una madera que esté muy húmeda, la mayor parte del calor que se produzca se desperdiciará evaporando el agua. Por lo tanto, la estufa no subirá de temperatura ni emitirá calor hacia la habitación. Obviamente, esto resulta ineficaz desde un punto de vista económico y puede provocar la acumulación de hollín en el panel de cristal, la estufa y la chimenea. Además, encender la estufa con madera húmeda contamina el medio ambiente.

- El contenido máximo de humedad de la madera no debe exceder el 20%. Un contenido del 15-18% proporcionará una mayor eficacia.
- Una manera sencilla de comprobar la humedad de la madera es golpear los extremos de dos troncos, uno contra otro. Si la madera está húmeda, el sonido será ligeramente sordo.

UTILIZAR LOS SIGUIENTES MATERIALES COMO COMBUSTIBLE ES PELIGROSA Y INVALIDA LA GARANTÍA

N.B.: Es absolutamente prohibido utilizar madera pintada, impregnada por presión o encolada, así como madera flotante del mar como combustible. Tampoco se debe quemar aglomerado, plástico o papel tratado. Estos productos contienen sustancias que resultan perjudiciales para la salud, el medio ambiente, la estufa y la chimenea. En resumen, asegúrese de utilizar la leña adecuada.

VALOR CALORÍFICO DE LA LEÑA

Los distintos tipos de madera tienen diferentes valores caloríficos. En otras palabras, con algunos tipos de madera necesitará utilizar una cantidad mayor para obtener el mismo rendimiento térmico. En este manual de instrucciones, se presupone que se utilizará madera de haya, que tiene un valor calorífico muy alto y es muy fácil de adquirir. Si utiliza roble o haya como combustible, debe tener presente que este tipo de madera tiene un mayor valor calorífico que, por ejemplo, el abedul. En este tipo de situaciones y para evitar posibles daños en la estufa, debe asegurarse de utilizar una cantidad menor de combustible.

Tipo de leña	kg leña seca m ³	Comparado con haya
Carpe	640	110%
Haya/roble	580	100%
Fresno	570	98%
Arce	540	93%
Abedul	510	88%
Pino	480	83%
Abeto	390	67%
Álamo	380	65%

MANTENIMIENTO

DESHOLLINADA DE LA CHIMENEA Y LIMPIEZA DE LA ESTUFA

Siga la normativa nacional y local para el deshollinado de la chimenea. Recomendamos limpiar la estufa de manera periódica por un deshollinador.

Antes de limpiar la estufa y deshollinar el tubo y la chimenea, recomendamos que retire las placas deflectoras.

NOTA: todas las operaciones de mantenimiento o reparación se deben llevar a cabo con la estufa fría.

COMPROBACIÓN DE LA ESTUFA

Scan A/S recomienda revisar la estufa a fondo después de deshollinar/limpiar. Compruebe todas las superficies visibles en busca de grietas. Compruebe que todas las uniones sean herméticas y que las juntas estén bien puestas. Deberán sustituirse las juntas dañadas o deformadas.

MANTENIMIENTO

Recomendamos realizar un mantenimiento completo de la estufa al menos una vez cada dos años. Sólo deben utilizarse piezas de recambio originale.

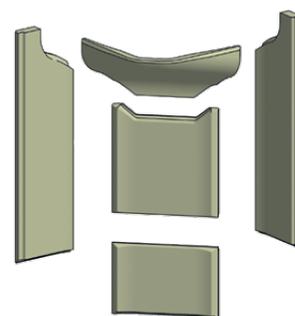
El mantenimiento debe incluir lo siguiente:

- Lubrique las bisagras con grasa de cobre
- Inspeccione las juntas. Sustituya las juntas rotas o sueltas
- Inspeccione la cámara de combustión y la parrilla
- Compruebe los materiales de aislamiento térmico

REVESTIMIENTO DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN

Pueden aparecer pequeñas grietas en el revestimiento de la cámara de combustión debido a la humedad o a un calentamiento/enfriamiento repentino. Estas grietas no influyen en los resultados ni en la vida útil de su estufa. No obstante, si el revestimiento comienza a desconcharse y desprenderse, deberá sustituirlo.

El revestimiento de la cámara de combustión no está cubierta por la garantía.



Revestimiento de la cámara de combustión

JUNTAS

Todas las estufas de leña llevan instaladas juntas de material cerámico, así como en la puerta y/o el cristal. Estas juntas se desgastan con el tiempo y se deben sustituir cuando sea necesario.

Las juntas no están cubiertas por la garantía.

SUPERFICIES PINTADAS

Limpie su estufa de leña frotándola con un paño seco y sin pelusa.

Si el acabado de pintura se daña, puede comprar pintura en spray a través de su distribuidor de Scan. Como es posible que existan pequeñas diferencias en la tonalidad de color, recomendamos pintar una superficie grande para conseguir una mezcla natural. Para obtener los mejores resultados, aplique el spray de reparación cuando la estufa esté templada, de manera que pueda poner encima la mano sin quemarse.

NOTA: No olvide ventilar la habitación después de aplicar pintura en spray.

LIMPIEZA DEL CRISTAL

Nuestras estufas de leña han sido diseñadas para evitar la acumulación de hollín en el cristal. La mejor manera de conseguirlo es asegurarse de que dispone de un buen suministro de aire de combustión. También resulta de vital importancia que la madera esté seca y que la chimenea tenga las dimensiones correctas.

Aunque utilice la estufa de acuerdo con nuestras instrucciones, es posible que se acumule una fina película de hollín en el cristal. Puede limpiar esta película fácilmente con un paño seco y a continuación usar uno humedecido con un limpiacristales. ¡Cuidado! Producto para limpieza de vidrio no debe aplicarse sobre las juntas, ya que esto puede decolorar permanentemente el cristal con la combustión.

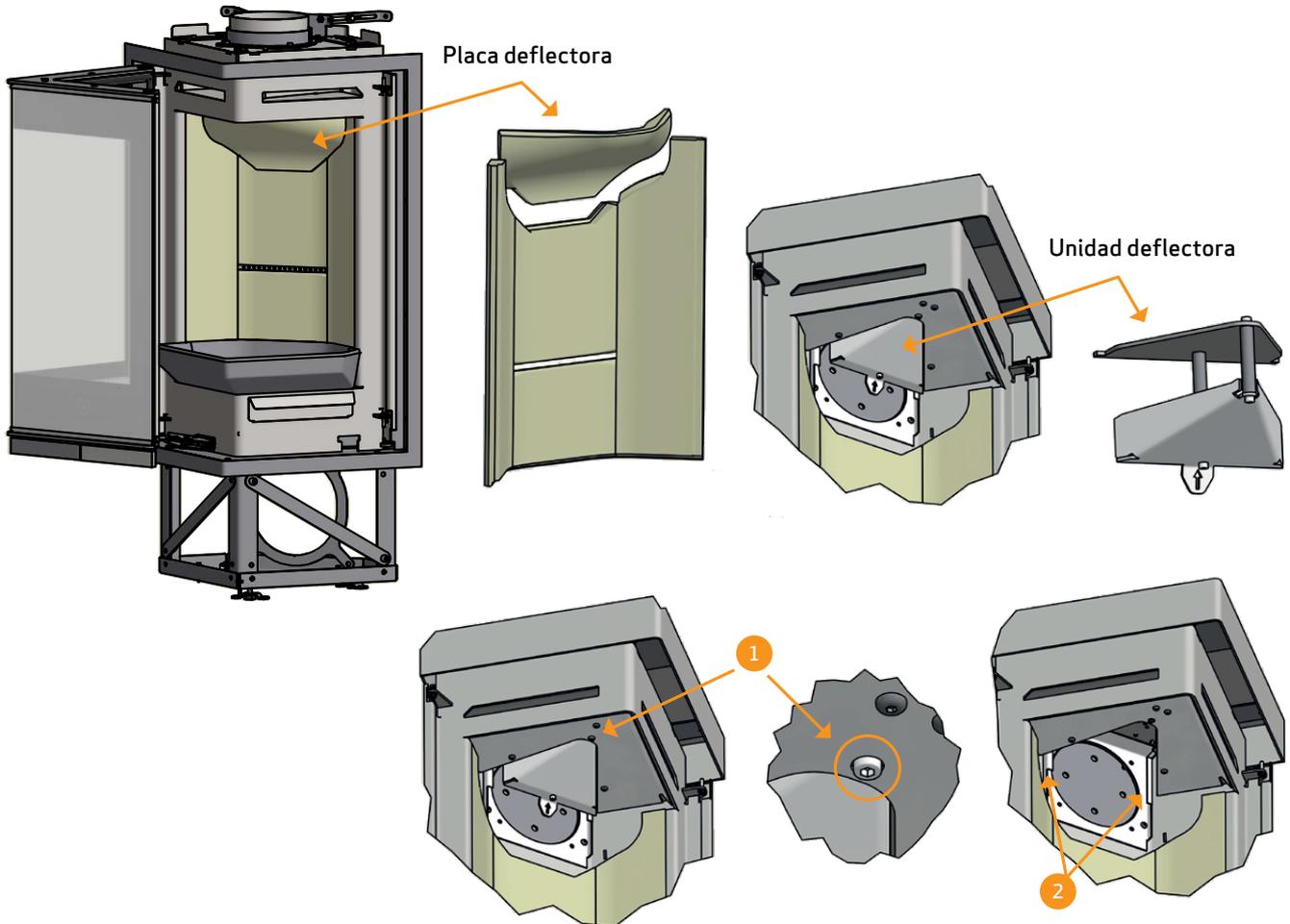
- Por favor tenga precaución cuando utilice limpiacristales. El detergente no debe entrar en contacto con las superficies esmaltadas porque se pueden dañar.
- No conviene que el limpiador de cristales entre en contacto con las superficies pintadas porque se pueden deteriorar.

RETIRADA DE LA PLACA DEFLECTORA Y DE LA UNIDAD DEFLECTORA

Tenga mucho cuidado al retirar la placa deflectora de la estufa.

Tras retirar la placa deflectora, se puede desmontar la unidad deflectora.

Eleve la unidad deflectora y desplácela hacia atrás hasta que se libere del agujero (1). Entonces puede tirar de la unidad hasta que se libere de los raíles (2).



ELIMINACIÓN DE LAS PIEZAS DE LA ESTUFA

Acero/hierro fundido	Enviar para el reciclado
Cristal	Eliminar como residuo cerámico
Revestimiento de la cámara de combustión	La Vermiculita o los ladrillos refractarios no son reciclables. Eliminar como residuo
Placa deflectora	La Vermiculita no es reciclable. Eliminar como residuo
Juntas	Eliminar como residuo

LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

REVOCO DE HUMOS

- Madera húmeda
- La chimenea está incorrectamente dimensionada para la estufa
- ¿Tiene la chimenea la altura correcta?
- En la salida posterior, compruebe que el tubo de la chimenea no obstruya el respiradero de ésta
- Tiro insuficiente en la chimenea
- Verificar si el tubo de humos o la chimenea están bloqueados
- Presión negativa en la habitación
- La puerta se ha abierto antes de que las brasas se apaguen suficientemente

LA MADERA ARDE DEMASIADO RÁPIDO

- Las regulaciones de aire están incorrectamente ajustadas
- Combustible de mala calidad (residuos de madera etc.)
- Las placas deflectoras están mal colocadas o no se encuentran
- La chimenea tiene demasiado tiro

ACCUMULACIÓN DE HOLLÍN EN EL CRISTAL

- Configuración incorrecta del flujo de aire secundario
- Madera húmeda
- Combustible de mala calidad (residuos de madera etc.)
- Aire primario excesivo
- Los troncos son demasiado grandes para arder
- Tiro insuficiente en la chimenea

SOMBRA BLANCA EN EL INTERIOR DEL CRISTAL

- Sobrecalentamiento (véase "Encendido y combustión")
- Presión negativa en la habitación
- Aire primario excesivo

ACUMULACIÓN EXCESIVA DE HOLLÍN EN LA CHIMENEA

- Combustión deficiente (se necesita más aire)
- Madera húmeda

LA SUPERFICIE DE LA ESTUFA SE ESTÁ PONIENDO GRIS

- Sobrecalentamiento (véase "Encendido y combustión")

LA ESTUFA NO EMITE CALOR

- Madera húmeda
- Madera de mala calidad con bajo valor calorífico
- No hay suficiente madera
- Las placas deflectoras no están bien puestas

OLOR Y RUIDOS CAUSADOS POR LA ESTUFA

- Cuando utilice la estufa por primera vez, el barniz de la pintura se endurecerá y puede producir algo de olor. Abra una ventana o la puerta para ventilar y asegúrese de que la estufa se caliente suficientemente para evitar que vuelva a producirse olor.
- Al calentarse y al enfriarse la estufa puede hacer varios "clics". Éstos se deben a las grandes diferencias de temperaturas a las que se exponen los materiales y no a un defecto del producto.

GARANTÍA

Todas las estufas de leña Scan han sido fabricadas con materiales de alta calidad y son sometidas a estrictos controles de calidad antes de salir de la fábrica. Si a pesar de esto hubiera defectos o fallos de fabricación, quedarán cubiertos por la garantía durante un período de cinco años.

Siempre que se ponga en contacto con nosotros o con su distribuidor de Scan para una reclamación de la garantía, deberá indicar el número de registro de producto de su estufa.

La garantía cubre todas las piezas que en opinión de Scan A/S necesiten ser reparadas o sustituidas debido a un fallo de fabricación o de diseño.

La garantía sólo se aplica al comprador original del producto y no es transferible (excepto en caso de venta previa).

La garantía solamente cubre los daños producidos por fallos de fabricación o de diseño.

LAS SIGUIENTES PIEZAS NO ESTÁN CUBIERTAS POR LA GARANTÍA

- as piezas desgastadas, como el revestimiento de la cámara de combustión, las placas deflectoras, la rejilla de cribado, los cristales, los azulejos y las juntas (excepto cuando existan defectos identificables en la entrega).
- Defectos causados por acciones químicas o físicas exteriores durante el transporte, almacenamiento y montaje o en una fecha posterior.
- Aparición de hollín causada por un mal tiro de la chimenea madera húmeda o uso incorrecto.
- Gastos de calefacción adicionales asociados con una reparación.
- Gastos de transporte.
- Gastos relacionados con el montaje y desmontaje de la estufa.

LA GARANTÍA QUEDARÁ ANULADA Y SIN EFECTO

- En caso de un montaje incorrecto (el instalador es responsable de observar y cumplir con todos los requisitos legales y demás disposiciones emitidas por las autoridades, así como del manual de instrucciones y montaje suministrado por nosotros acerca de la estufa y sus accesorios).
- En caso de una utilización incorrecta y/o uso de combustibles prohibidos o recambios no originales (consulte el manual de instrucciones y montaje).
- Si se ha eliminado o dañado el número de registro de producto de la estufa.
- En caso de reparaciones que no se hayan realizado de acuerdo con nuestras instrucciones o con las de un distribuidor autorizado de Scan.
- En caso de cualquier cambio en el estado original de este producto Scan o sus accesorios.
- Esta garantía sólo es válida en el país donde se entregó originalmente este producto Scan.

Número de registro del producto

Haga referencia a este número en todas sus consultas